Umwaka wa 59
Igazeti ya Leta n° 35 yo ku wa 09/11/2020

Year 59
Official Gazette *n*° 35 of 09/11/2020

59ème Année
Journal Officiel n° 35 du 09/11/2020

Ibirimo/Summary/Sommaire page/urup.

A. Ishyirahamwe/Association

Association des Commercants Grossistes et Detaillants au Rwanda (ACGDR) ……..…..4

B. Guhindura amazina / Change of Names / Changement de noms
Icyemezo gitanga uburenganzira bwo guhindura izina :

IRAKIZA Emmanuel ……..……..……..……..…35
TUYISENGE Hamilcar Fidele ……..……..……..……...36
HIRWA Gabin Salvin ……..……..……..……..…….....37
IHIMBAZWE Joel ……..……..……..……..……38
HARERIMANA……..……..……..……..……39
NZABONABAMPA Mawazo Esperance ……..……..……..……...…40
IRADUKUNDA……..……..……..……..……41
AFAZARI Jisa ……..……..……..……..……..42
AKEZAKARIGURA Jovense ……..……..……..……....43
AYUBU KASASA ……..……..……..……..……...44
BYAKWELI Ibrahim ……..……..……..……..…….....45
NYIRANGIRIMANA Pascaline ……..……..……..……46
BYUKUSENGE Delphine ……..……..……..……..……47
DUSHIME GATANAZI Dyrckx ……..……..……..……48
FAMIYE……..……..……..……..……49
FURAHA Bienfait ……..……..……..……..……50
GAHUNGA Kelly Gue ……..……..……..……..……....51
UMUHOZA Ancille ……..……..……..……..……52
HABUMUGISHA Herve ……..……..……..……..……..53
NGABONZIZA Diogene ……..……..……..……..……..54

KUBWIMANA……..……..……..……..……..55
HABYARIMANA Emmanuel ……..……..……..……....56
HAKIZIMANA Emmanuel ……..……..……..……..….57
HASANI Chadrack ……..……..……..……..……...58
ISHIMWE BYIRINGIRO CEDRICK ……..……..……..……59
ISHIMWE Peace ……..……..……..……..……...60
KAYIRANGWA Grace ……..……..……..……..……....61
KENGIRI Barbrah ……..……..……..……..……62
KIBWANA Djuma ……..……..……..……..……...63
AYINGENEYE Angelique……..……..……..…….....64

<u>Ingingo z'ingenzi z'impamvu yo gusaba guhinduza amazina /Name change request</u>

NTIBIMENYA Fiacre ……..……..……..……..……..65
BUKUMI Chantal ……..……..……..……..……65
MWIZA Solange……..……..……..……..……66
NTAWUGASHIRA Anatalie……..……..……..……..…66
KURADUSENGE ……..……..……..……..……67
NYIRAMATAMA Veronique ……..……..……..……67
HIRWA Dick ……..……..……..……..……68
BAKEZURIHO Jean Claude ……..……..……..……..…68
BARASHUKANA Jean Claude ……..……..……..……69
TWAHIRWA Marie Grâce ……..……..……..……..…...69
RUKATAZA……..……..……..……..……..70
BIZIMUNGU Moise ……..……..……..……..……70
BUKEYE Gilbert ……..……..……..……..……..71
RUGANZU Felecien ……..……..……..……..……71
NIYOGUSHIMWA Moise ……..……..……..……..…...72
NIYIGENA Jean Jacques ……..……..……..……..……72
MURAGIJIMANA……..……..……..……..……73
MUKAMANA……..……..……..……..……...73
KALISA Hamza ……..……..……..……..……74
KAMAYUGI Brigitte ……..……..……..……..……...74
HABIYAMBERE……..……..……..……..……..75
BARAKAGWIRA Francine ……..……..……..……..…75
BYIRINGIRO James ……..……..……..……..……76
BYISHIMO Kofi ……..……..……..……..……..76
DUSABIMANA Gatabazi ……..……..……..……..……77
DUSENGIMANA Anathalie ……..……..……..……..…77
DUSHIMIMANA Mireille ……..……..……..……78
DUSHIMIMANA ……..……..……..……..……78
HABIYAMBERE Appolinaire ……..……..……..……...79
HABUMUGISHA ……..……..……..……..……79
DUSINGIZE ……..……..……..……..……80
NYIRABANZI Joseline ……..……..……..……..……80
HAKIZIMANA Patrick ……..……..……..……..……81

IGIHOZO Queen ……..……..……..……..……..81
IGIHOZO MARIE ANNE ……..……..……..……..……82
IMANIRAGUHA Pacifique ……..……..……..……..….82
INEZA Gwira Phiona ……..……..……..……..……...83
INEZA Murerwa Pemella ……..……..……..……..……83
INGABIRE Beatha ……..……..……..……..……...84
ISHIMWE Pacifique ……..……..……..……..……84
UWAMAHORO Zahara ……..……..……..……..……...85
KAYIJAMAHE Salimini ……..……..……..……..……..85
KUBWIMANA Emmanuel ……..……..……..……..…..86
BANYANGABOSE Valentine ……..……..……..……...86
UWERA……..……..……..……..…..….87
NIYITEGEKA Samuel ……..……..……..……..……87
MUKESHA SHYASHYARI Hope ……..……..……..……88
MUKAMUHUTU Consolee ……..……..……..…….....88

*C. **Amakoperative***

KABUR……..……..……..……..……..…….....89
KODUBANYA…..……..……..……..……..……...90
ABAHUJIMBARAGA GASAGARA…..……..……..……91
KOABAMARU…..……..……..……..……..……...92
COIARWA…..……..……..……..……..……..93
GMSC-KINYINYA…..……..……..……..……..……94
IKACO…..……..……..……..……..…….....95

ASSOCIATION DES COMMERCANTS GROSSISTES ET DETAILLANTS AU RWANDA (ACGDR)

LEGAL STATUTES

AMATEGEKO SHINGIRO YA "*ASSOCIATION DES COMMERCANTS GROSSISTES ET DETAILLANTS AU RWANDA*" (ACGDR)	**THE STATUTES OF "*ASSOCIATION DES COMMERCANTS GROSSISTES ET DETAILLANTS AU RWANDA* (ACGDR)»**	**LES STATUTS DE "ASSOCIATION DES COMMERCANTS GROSSISTES ET DETAILLANTS AU RWANDA (ACGDR) »**
ISHAKIRO	**TABLE OF CONTENTS**	**TABLE DES MATIÈRES**
UMUTWE WA MBERE: IZINA, IGIHE, ICYICARO, UBUSHAMIKE, INTEGO N'UBURYO BW'IBIKORWA	**CHAPTER ONE: NAME, DURATION, HEAD OFFICE, AFFILIATION, OBJECTIVE AND ACTION MEANS**	**CHAPITRE PREMIER: DÉNOMINATION, DURÉE, SIÈGE, AFFILIATION, OBJET ET MOYENS D'ACTIONS**
Icyiciro cya mbere: Izina, igihe, icyicaro, n'ubushamike	**Section One: The Name, the duration, the head office and the affiliation**	**Section première: La dénomination, la durée, le siège et l'affiliation**
Ingingo ya mbere: Izina n'Igihe	**Article One: Name and duration**	**Article premier: Dénomination et durée**
Ingingo ya 2: Icyicaro	**Article 2: Head office**	**Article 2: Siège**
Ingingo ya 3: Ubushamike	**Article 3: Affiliation**	**Article 3: Affiliation**
Icyiciro cya 2: Intego z'Ishyirahamwe n'Uburyo bw'ibikorwa	**Section 2: The objectives of the Association and the means of action**	**Section 2: Les objectifs de l'Association et les moyens d'actions**
Ingingo ya 4: Intego	**Article 4: Objectives**	**Article 4: Objectifs**
Ingingo ya 5: Inshingano	**Article 5: Responsabilities**	**Article 5: Responsabilités**

UMUTWE WA II: ABANYAMURYANGO B'ISHYIRAHAMWE RY'ABAKORESHA	**CHAPTER II: MEMBERS OF THE EMPLOYERS ASSOCIATION**	**CHAPITRE II: MEMBRES DE L'ASSOCIATION DES EMPLOYEURS**
Ingingo ya 6: Abagize Ishyirahamwe	**Article 6: Composition de l'Association**	**Article 6: Composition of the Association**
Ingingo ya 7: Ibisabwa kugira ngo wemererwe kuba mu Ishyirahamwe	**Article 7: Conditions to be admitted to the Association**	**Article 7: Conditions d'être admis dans l'Association**
. **Ingingo ya 8: Impamvu zo gutakaza kuba umunyamuryango w'Ishyirahamwe**	**Article 8: Causes of the loss of being a member of the Association**	**Article 8: Les causes de la perte d'être membre de l'Association**
UMUTWE WA III: INZEGO Z' ISHYIRAHAMWE	**CHAPTER III: ORGANS OF THE ASSOCIATION**	**CHAPITRE III: ORGANES DE L'ASSOCIATION**
Ingingo ya 9: Inzego zigize Ishyirahamwe	**Article 9: Organs of the Association**	**Article 9: Organes de l'Association**
Igice cya mbere: Inteko Rusange	**Section One: The General Assembly**	**Section première: L'Assemblée Générale**
Ingingo ya 10: Abagize Inteko Rusange	**Article 10: Composition of the General Assembly**	**Article10: Composition de l'Assemblée Générale**
Ingingo ya 11: Ububasha bw'Inteko Rusange	**Article 11: Powers of the General Assembly**	**Article 11: Pouvoirs de l'Assemblée Générale**
Ingingo ya 12: Itumizwa, iyoborwa n'umubare wa ngombwa by'Inteko Rusange	**Article 12: Convocation, chairmanship** and **required number of the General Assembly**	**Article 12: Convocation, présidence et nombre exigé de l'Assemblée Générale**
Ingingo ya 13: Iterana ry'Inteko Rusange Idasanzwe	**Article 13: Meeting of the Extraordinary General Assembly**	**Article 13: Réunion de l'Assemblée Générale Extraordinaire**
Ingingo ya 14: Ifatwa ry'ibyemezo	**Article 14: Decisions making**	**Article 14: Prise de décisions**
Igice cya 2: Komite Nyobozi	**Section 2: The Board of Directors**	**Section 2: Le Conseil d'Administration**

Ingingo ya 15: Abagize Komite Nyobozi n'itorwa ryabo	**Article 15: Composition of the Board of Directors and its election**	**Article 15: Composition du Conseil d'Administration et son élection**
Ingingo ya 16: Inshingano za Komite Nyobozi	**Article 16: Responsibilities of the Board of Directors**	**Article 16: Responsabilités du Conseil d'Administration**
Ingingo ya 17: Ibibujijwe ugize Komite Nyobozi	**Article 17: Prohibition of the Board of Directors**	**Article 17: Prohibition d'un membre du Conseil d'Administration**
Ingingo ya 18: Perezida wa Komite Nyobozi	**Article 18: President of the Board of Directors**	**Article 18: Le Président du Conseil d'Administration**
Ingingo ya 19: Itumizwa, iyoborwa n'iterana rya Komite Nyobozi	**Article 19: Convening, chairing and meeting of the Board of Directors**	**Article 19: Convocation, présidence et réunion du Conseil d'Administration**
Ingingo ya 20: Uburyozwe bwa Komite Nyobozi	**Article 20: Joint liability of the Board of Directors**	**Article 20: Responsabilité solidaire du Conseil d'Administration**
Ingingo ya 21: Imirimo y'ingenzi ya Perezida w'Ishyirahamwe	**Article 21: Major functions of the President of the Association**	**Article 21: Les fonctions principales du Président de l'Association**
Ingingo ya 22: Ibikwa ry'inyandiko z'Ishyirahamwe	**Article 22: Record keeping of the Association**	**Article 22: Tenue des documents de l'Association**
Ingingo ya 23: Uruhare rwa Visi Perezida w'Ishyirahamwe	**Article 23: Role of the Vice-President of the Association**	**Article 23: Rôle du Vice-Président de l'Association**
Ingingo ya 24: Inshingano z'Umunyamabanga	**Article 24: Responsibilities of the Secretary**	**Article 24: Responsabilités du Secrétaire**
Ingingo ya 25: Inshingano z'Umubitsi	**Article 25: Responsibilities of the Treasurer**	**Article 25: Responsabilités du Trésorier**

Ingingo ya 26: Ishyirwaho ry'akanama k'impuguke	**Article 26: Establishment of a specialized commission**	**Article 26: Mise en place d'une commission spécialisée**
Ingingo ya 27: Isimburwa ry'uri muri Komite Nyobozi	**Article 27: Replacement of a member of the Board of Directors**	**Article 27: Remplacement d'un membre du Conseil d'Administration**
Igice cya 3: Abagenzuzi	**Section 3: Auditors**	**Section 3: Les Auditeurs**
Ingingo ya 28: Ishyirwaho ry'Abagenzuzi	**Article 28: Appointment of Auditors**	**Article 28: Nomination des auditeurs**
Ingingo ya 29: Inshingano z'Abagenzuzi na raporo yabo	**Article 29: Responsibilities of the Auditors and its report**	**Article 29: Responsabilités des Auditeurs et leur rapport**
Ingingo ya 30: Igihe cy'umwaka w'ingengo y'imari	**Article 30: Period of the budget year**	**Article 30: Période de l'année budgétaire**
UMUTWE WA IV: UMUTUNGO W'ISHYIRAHAMWE	**CHAPTER IV: PROPERTY OF THE ASSOCIATION**	**CHAPITRE IV: PATRIMOINE DE L'ASSOCIATION**
Ingingo ya 31: Inkomoko y'Umutungo w'Ishyirahamwe	**Article 31: The origin of the assets of the Association**	**Article 31: Les ressources du patrimoine de l'Association**
UMUTWE WA V: INGINGO ZISOZA	**CHAPTER V: FINAL PROVISIONS**	**CHAPITRE V: DISPOSITIONS FINALES**
Ingingo ya 32: Ihindurwa ry'Amategeko shingiro	**Article 32: Modification of Statutes**	**Article 32: Modification des Statuts**
Ingingo ya 33: Iseswa ry'Ishyirahamwe	**Article 33: Dissolution of the Association**	**Article 33: Dissolution de l'Association**
Ingingo ya 34: Ishyirwa mu bikorwa	**Article 34: Implementation**	**Article 34: Implémentation**
Ingingo ya 35: Gutangira gukurikizwa	**Article 35: Coming into force**	**Article 35: Entrée en vigueur**

AMATEGEKO SHINGIRO YA "*ASSOCIATION DES COMMERCANTS GROSSISTES ET DETAILLANTS AU RWANDA*" (ACGDR)	**THE STATUTES OF "*ASSOCIATION DES COMMERCANTS GROSSISTES ET DETAILLANTS AU RWANDA* (ACGDR)»**	**LES STATUTS DE "ASSOCIATION DES COMMERCANTS GROSSISTES ET DETAILLANTS AU RWANDA (ACGDR) »**
Twebwe, abagize Ishyirahamwe ry'Abakoresha: mu rurimi rw'igifaransa "**Association des Commerçants Grossistes et Détaillants au Rwanda**" **(ACGDR)**, duteraniye i Nyarugenge ku ya 22 Werurwe 2019:	We, members of Employer's Professional Organization: in French language "**Association des Commerçants Grossistes et Détaillants au Rwanda**" **(ACGDR)** meeting at Nyarugenge on 22rd of March 2019:	Nous, membres de l'Organisation Patronale: "**Association des Commerçants Grossistes et Détaillants au Rwanda**" **(ACGDR) »**, réunis à Nyarugenge en date du 22 Mars 2019:
Tumaze kwiyumvisha ko Ishyirahamwe ry'Abakoresha ari bwo buryo bwonyine buhuriza hamwe Abakoresha kugira ngo barengere inyungu z'akazi kandi barengere n'imibereho myiza yabo;	Having understood that the Employer's Professional Association is the only way to bring together employers to defend their professional interests and their living conditions;	Conscients du fait que l'Association professionnelle des Employeurs est le moyen privilégié de rassembler les Associations Patronales afin de défendre leurs intérêts professionnels et leurs conditions de vie;
Tumaze kwiyumvisha ko ubwigenge busesuye bw'ishyirahamwe ry'Abakoresha ari bwo buryo buboneye butuma bagera ku ntego zabo;	Convinced that full independence of the Employer's Professional Association is the surest way to achieve their objectives;	Convaincus que l'indépendance totale des Associations Patronales est le moyen le plus sûr pour faire atteindre leurs objectifs;
Tumaze kubona ko guhuriza hamwe ibitekerezo n'ibikorwa byacu bizagira uruhare rukomeye mu guteza imbere ubukungu bw'Igihugu cyacu;	Convinced that the need to combine our ideas and actions will provide significant contribution to the economic development of our country;	Convaincus de la nécessité de conjuguer nos idées et actes en vue d'apporter une importante contribution au développement économique de notre pays;
Tumaze kwiyemeza ko Ishyirahamwe ry'Abakoresha ryacu nta shyaka, idini, ubwoko, Akarere n'ikindi cyose ribogamiyeho cyatandukanya Abakoresha; Dushingiye ku *Itegeko* Nshinga rya Repubulika	Determined that our Employers Professional Association is neutral vis-à-vis a political party, religion, ethnicity, region and anything else that discriminates between Employers; Pursuant to the Constitution of the Republic of	Déterminés que notre Association Patronale est neutre vis-à-vis un parti politique, religion, ethnie, région et toute autre chose de discrimination entre les Employeurs; Vu la Constitution de la République du Rwanda

y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, mu ngingo zaryo iya 31 n'iya 39 ;	Rwanda of 2003 revised in 2015, in articles 31 and 39;	de 2003 révisée en 2015 en ses articles 31 et 39;
Tumaze kubona Amasezerano Mpuzamahanga y'Ishyirahamwe ry'abakoresha Mpuzamahanga wita ku Murimo, OIT N° 87 na 98 ku bijyanye no kwishyira ukizana kw'amasendika n'Amashyirahamwe y'Abakoresha no kurengera uburenganzira bwayo no ku burenganzira bwo kwishyira hamwe n'imishyikirano Rusange;	Given the ILO Conventions Nº 87 and 98 respectively on the Union and Employers Professional Organization, Freedom and Protection of the Unions, employers Rights as well as the right to organization and collective negotiation;	Vu les Conventions de l'OIT N°87 et 98 respectivement sur la Liberté syndicale et Patronales, la Protection du droit Patronale et sur le droit d'Organisation et de la négociation collective;
Tumaze kubona Itegeko N° 66/2018 ryo ku wa 30/08/2018 rigenga umurimo mu Rwanda cyane cyane mu ngingo zaryo kuva ku ya 101 kugeza ku ya 117;	Given the Law N° 66/2018 of 30/08/2018 related to labor regulation in Rwanda especially in its Articles from 101 to 117;	Vu la Loi N° 66/2018 du 30/08/2018portant réglementation du travail au Rwanda spécialement en ses articles de 101 à 117;
Tumaze kubona iteka rya Minisitiri n° 11 ryo kuwa 07/09/2010 rigena uburyo n'ibisabwa mu kwandikisha amasendika cyangwa amashyirahamwe y'abakoresha mu ngingo ya 3 n'iya 4;	Given ministerial order n° 11 of 07/09/2010 determining the modalities and requirements for the registration of trade unions or employers' professional associations in article 3 and 4;	Vu l'arrêté Ministériel n° 11 du 07/09/2010 déterminant les conditions et modalités d'enregistrement des syndicats et des associations patronales article 3 et 4;
Twemeje Amategeko shingiro y'Ishyirahamwe ry'Abakoresha ryiswe mu gifaransa "Association des Commerçants Grossistes et Détaillants au Rwanda"**(ACGDR)**:	We hereby adopt the Statutes of the Employers Professional Association named in French "Association des Commerçants Grossistes et Détaillants au Rwanda"**(ACGDR)**:	Adoptons les statuts de l'Association "Association des Commerçants Grossistes et Détaillants au Rwanda"**(ACGDR)**:

UMUTWE WA MBERE: IZINA, IGIHE, ICYICARO, UBUSHAMIKE, INTEGO N'UBURYO BW'IBIKORWA	**CHAPTER ONE: NAME, DURATION, HEAD OFFICE, AFFILIATION, OBJECTIVE AND ACTION MEANS**	**CHAPITRE PREMIER: DÉNOMINATION, DURÉE, SIÈGE, AFFILIATION, OBJET ET MOYENS D'ACTIONS**
Icyiciro cya mbere: Izina, igihe, icyicaro, n'ubushamike	**Section One: The Name, the duration, the head office and the affiliation**	**Section première: La dénomination, la durée, le siège et l'affiliation**
Ingingo ya mbere: Izina n'Igihe	**Article One: Name and duration**	**Article premier: Dénomination et durée**
Hashyizweho ishyirahamwe ry'abakoresha rizamara igihe kitazwi ryitwa mu gifaransa "Association des Commerçants Grossistes et Détaillants au Rwanda" **(ACGDR).**	Hereby established, for unlimited period, an Employer's Professional Association named in french "Association des Commerçants Grossistes et Détaillants au Rwanda" **(ACGDR).**	Il est créé pour une durée indéterminée une Association Patronale, dénommé "Association des Commerçants Grossistes et Détaillants au Rwanda" **(ACGDR).**
Ingingo ya 2: Icyicaro	**Article 2: Head office**	**Article 2: Siège**
Icyicaro cya **"**Association des Commerçants Grossistes et Détaillants au Rwanda" **(ACGDR) k**iri mu Mujyi wa Kigali, Akarere ka **Nyarugenge**, Umurenge wa **Nyarugenge**, Gishobora kwimurirwa ahandi muri Repubulika y'u Rwanda byemejwe n'Inteko Rusange.	The Head office of **"**Association des Commerçants Grossistes et Détaillants au Rwanda" **(ACGDR)** is established in Kigali City, **Nyarugenge** District, in **Nyarugenge** Sector. It may be transferred to any other place in the Republic of Rwanda on decision of the General Assembly.	Le Siège de **"**Association des Commerçants Grossistes et Détaillants au Rwanda" **(ACGDR)** est établi dans la Ville de Kigali, District de **Nyarugenge, d**ans le Secteur **Nyarugenge**. Il peut être transféré en tout autre lieu de la République du Rwanda sur décision de l'Assemblée Générale.
Ibikorwa byaryo bikorerwa mu gihugu hose.	Its activities are carried out on the whole national territory.	Ses Activités s'effectuent sur toute l'étendue du territoire national.
Ingingo ya 3: Ubushamike	**Article 3: Affiliation**	**Article 3: Affiliation**
Ishyirahamwe "Association des Commerçants Grossistes et Détaillants au Rwanda**"**	**"**Association des Commerçants Grossistes et Détaillants au Rwanda**" (ACGDR)** can be	L'Association des Commerçants Grossistes et Détaillants au Rwanda**" (ACGDR)**, peut

(ACGDR) rishobora kwinjira mu mpuzamashyirahamwe y'Abakoresha yigenga ku rwego rw'Igihugu. Ishobora kandi kwinjira mu miryango ihuza Abakoresha ku rwego mpuzamahanga. **Icyiciro cya 2: Intego z'Ishyirahamwe n'Uburyo bw'ibikorwa** **Ingingo ya 4: Intego** Ishyirahamwe **"**Association des Commerçants Grossistes et Détaillants au Rwanda**" (ACGDR)** rifite intego zikurikira: a) Guteza imbere uburyo bwo kuranguza hamwe no kudandaza no guhana amakuru hagati y'abagize Ishyirahamwe ry'abakoresha kugira ngo bagire ubumenyi bugezweho; b) Guhagararira abagize Ishyirahamwe ry'abakoresha imbere y'izindi nzego. **Ingingo ya 5: Inshingano** Kugira ngo rigere ku ntego zaryo, Ishyirahamwe **"**Association des Commerçants Grossistes et Détaillants au Rwanda**" (ACGDR)** rifite inshingano zikurikira:	affiliate itself to an independent National Employers' federation. It can also be affiliated to International Employer's organizations. **Section 2: The objectives of the Association and the means of action** **Article 4: Objectives** **"**Association des Commerçants Grossistes et Détaillants au Rwanda**" (ACGDR)** has the following objectives: a) Promotion of wholesaling and retailing as well as the sharing of information between the members of the Association to have the updated information; b) Representation of Employers Association to the other Organs. **Article 5: Responsabilities** To achieve its objectives, "Association des Commerçants Grossistes et Détaillants au Rwanda" **(ACGDR)** ... will have the following responsibilities:	s'affilier à une fédération de l'Association Patronale nationale indépendante. Il peut également s'affilier aux organisations internationales des Patronales. **Section 2: Les objectifs de l'Association et les moyens d'actions** **Article 4: Objectifs** L**'**Association des Commerçants Grossistes et Détaillants au Rwanda **(ACGDR)** a les objectifs suivants**:** a) Promotion de la vente en gros et au détail ainsi que le partage d'informations entre les membres de l'Association pour obtenir les informations de mise à jour; b) Représenter les membres de l'Association au sein des autres organes. **Article 5: Responsabilités** Pour atteindre ses objectifs, l'Association des Commerçants Grossistes et Détaillants au Rwanda **(ACGDR)** aura les responsabilités suivantes:

a) Guhagararira Ishyirahamwe ry'abakoresha imbere y'Inzego ziri mu gihugu no mu mahanga; b) Gushyigikira no guteza imbere ubutwererane n'andi mashyirahamwe y'abakoresha; c) Gushyira imbere imishyikirano rusange no kujya inama hagati y'amashyirahamwe y'abakoresha; d) Gushyigikira imishyikirano rusange n'inama kugira ngo abagize Ishyirahamwe ry'Abakoresha barengere uburenganzira bwabo; e) Guhugura no guha abagize Ishyirahamwe ry'Abakoresha amakuru n'amahugurwa. f) Kubahiriza imirongo ngenderwaho n'amategeko agenga ubucuruzi bwo kuranguza hamwe no kudandaza.	a) To represent the Employers Association to the Institutions within the country, and internationally; b) To promote and maintain cooperation relations with other employers Organizations; c) To initiate negotiations and consultations among social partners to exercise their respective rights; d) To support the common dialogue and meetings to help members of the Association to defend their rights; e) To provide information and training to the members of the Association. f) Ensure strict respect of the guidelines and the rules governing the wholesaling and retailing of Products.	a) Représenter l'Association des Employeurs auprès des organes à l'intérieur du pays, et sur le plan International; b) Promouvoir et entretenir des relations de coopération avec d'autres Organizations patronales; c) Initier la négociation et la consultation entre les différents partenaires sociaux dans l'exercice de leurs droits respectifs; d) Appuyer la création des dialogues et des rencontres pour aider les membres de l'Association à protéger leurs droits; e) Assurer l'information et la formation des membres de l'Association. f) Veiller au strict respect des directives et des règles régissant la vente en gros et au détail des produits.
UMUTWE WA II: ABANYAMURYANGO B'ISHYIRAHAMWE RY'ABAKORESHA	**CHAPTER II: MEMBERS OF THE EMPLOYERS ASSOCIATION**	**CHAPITRE II: MEMBRES DE L'ASSOCIATION DES EMPLOYEURS**
Ingingo ya 6: Abagize Ishyirahamwe	**Article 6: Composition de l'Association**	**Article 6: Composition of the Association**
Ishyirahamwe ry'Abakoresha rigizwe n'Abakoresha barishinze, abaryinjiramo	The Organization is composed of founder members, adherent members and honorary	L'Organisation se compose des membres fondateurs, des membres adhérents et des

n'ab'icyubahiro.	members.	membres d'honneur.
Abashinze Ishyirahamwe ni abashyize umukono kuri aya mategeko shingiro.	Founder members are the signatories to this statutes	Sont membres fondateurs les signataires des présents statuts.
Abaryinjiramo ni abantu babisaba bamaze kwiyemeza gukurikiza aya mategeko shingiro, bakemerwa n' Inteko Rusange.	Adherent members are physical or moral persons who, upon request and after subscription to these statutes shall be agreed by the General Assembly.	Sont membres adhérents des personnes physiques qui, sur demande et après avoir souscrit aux présents statuts, sont agréées par l'assemblée générale.
Abashinze Ishyirahamwe n'abaryinjiramo ni bo banyamuryango nyakuri b'Ishyirahamwe. Bafite Uburenganzira n'inshingano bimwe mu Ishyirahamwe ry'Abakoresha.	The founder members and adherent members are the effective members of the association. They have the same rights and duties in Association.	Les membres fondateurs et les membres adhérents constituent les membres effectifs de l'association. Ils ont les mêmes droits et devoirs vis-à-vis de l'Organisation.
Abanyamuryango b'icyubahiro bagishwa inama ariko ntibatora.	Honorary members have a consultative role, but they don't vote.	Les membres d'honneur ont un rôle consultatif, mais ils ne votent pas.
Ingingo ya 7: Ibisabwa kugira ngo wemererwe kuba mu Ishyirahamwe	**Article 7: Conditions to be admitted to the Association**	**Article 7: Conditions d'être admis dans l'Association**
Umuntu wese wifuza kuba ugize Ishyirahamwe ry'Abakoresha agomba kuba yujuje ibi bikurikira:	Any person willing to join the Association has to fulfill these rquirements:	Toute personne qui souhaite rejoindre l'Association doit remplir les conditions suivantes:
a) Kwemera amategeko shingiro y'Ishyirahamwe n'amabwiriza agenga imikorere yaryo;	a) Agree to the statutes and internal rules and regulations of the Association;	a) Accepter les statuts et le règlement d'ordre intérieur de l'Association;
b) Kwemera kugira uruhare rutaziguye mu ishyirwa mu bikorwa ry'intego z'Ishyirahamwe;	b) Accept to actively participate in achieving the objective of the Association;	b) Accepter de participer activement aux objectifs de l'Association;

c) Kwemera kwishyura umusanzu ugenwa n'Inteko Rusange;	c) Accept to pay contributions whose amount shall be set by the General Assembly.	c) Accepter de payer les contributions dont le montant est déterminé par l'Assemblée Générale.
Iyo ibisabwa byujujwe, usaba kuba umunyamuryango yandikira Perezida wa Komite Nyobozi uyu na we akabishyikiriza Komite kugira ngo ibisuzume na yo ibishyikirize Inteko Rusange kugira ngo ibyemeze.	Once requirements are met, the candidate will file the request for adhesion to the President of the Executive Committee who will file to the Committee for appreciation and thereafter submit application (s) to the General Assembly for approval.	Si les conditions sont remplies, le candidat adresse sa demande d'adhesion au Président du Comité Exécutif, qui la soumet au Comité pour l'appréciation et la présenter à l'Assemblée Générale pour l'approbation.
Ingingo ya 8: Impamvu zo gutakaza kuba umunyamuryango w'Ishyirahamwe	**Article 8: Causes of the loss of being a member of the Association**	**Article 8: Les causes de la perte d'être membre de l'Association**
Umuntu atakaza kuba umunyamuryango w'Ishyirahamwe kubera impamvu zikurikira:	Membership of the Association is lost for the following reasons:	La qualité de membre de l'Association se perd pour les causes suivantes:
a) Kwegura ku bushake bikozwe mu nyandiko yandikiwe Perezida wa Komite Nyobozi y'Ishyirahamwe, na we akayigeza ku Nteko Rusange ifata icyemezo ntakuka;	a) Voluntary resignation made in writing sent to the President of the Board of the association who shall submit it to the General Assembly for a final decision;	a) Démission volontaire exprimée par écrit adressé au Président du Conseil d'Administration de l'Association, qui la présentera à l'Assemblée Générale pour la décision finale;
b) Gusiba inama inshuro zirenze eshatu (3) zikurikiranye nta mpamvu mu Nteko Rusange;	b) Unjustified absence from more than three (3) consecutive meetings of the General Assembly;	b) Absences non justifiées dans plus de trois (3) réunions consécutives de l'Assemblée Générale;
c) Kwamburwa ubunyamuryango hakurikijwe amategeko byemejwe na 2/3 by'abanyamuryango b'Ishyirahamwe bitabiriye Inteko Rusange;	c) Exclusion on legitimate grounds ordered by the General Assembly by the 2/3 majority of members of the Association in attendance;	c) Exclusion pour des motifs légitimes ordonnée par l'Assemblée Générale à la majorité des 2/3 des membres de l'Association présents;

d) Kutishyura imisanzu yemejwe n'Inteko Rusange mu gihe cyagenwe.	d) Non-payment of contributions set by the General Assembly in provided period	d) Le non paiement des contributions fixées par l'Assemblée Générale dans une periode prevue.
Niba nta cyemezo gifashwe mu gihe cy'amezi cumi n'abiri (12) uhereye igihe ibaruwa yo kwegura yakiriwe, kwegura bifatwa ko byemewe.	In the event that no decision is made for a period of twelve (12) months from the date of receipt of the letter of resignation, the right to resign will be deemed to have been granted.	Au cas où aucune décision n'est prise pour une période de douze (12) mois dès la date de la réception de la lettre de démission, le droit de démission est considéré comme octroyé.
Igihe umunyamuryango w'Ishyirahamwe yeguye cyangwa yambuwe kuba umunyamuryango, imisanzu yatanze ntabwo ayisubizwa.	In case of the resignation or exclusion of member of the association, its membership contributions shall not be refundable.	En cas de démission ou d'exclusion d'un membre de l'association, ses côtisations ne sont pas remboursables.
UMUTWE WA III: INZEGO Z'ISHYIRAHAMWE	**CHAPTER III: ORGANS OF THE ASSOCIATION**	**CHAPITRE III: ORGANES DE L'ASSOCIATION**
Ingingo ya 9: Inzego zigize Ishyirahamwe	**Article 9: Organs of the Association**	**Article 9: Organes de l'Association**
Ishyirahamwe rigizwe n'inzego zikurikira: 1° Inteko Rusange; 2° Komite Nyobozi; 3° Abagenzuzi.	The Association is composed of the following organs: 1° The General Assembly; 2° The Board of Directors; 3° Auditors.	L'Association est composée des organes suivants: 1° L'Assemblée Générale; 2° Le Conseil d'Administration; 3° Les Auditeurs.
Igice cya mbere: Inteko Rusange	**Section One: The General Assembly**	**Section première: L'Assemblée Générale**
Ingingo ya 10: Abagize Inteko Rusange	**Article 10: Composition of the General Assembly**	**Article 10: Composition de l'Assemblée Générale**
Inteko Rusange ni urwego rukuru rw'Ishyirahamwe rugizwe n'abanyamuryango	The General Assembly is the supreme organ of the Association composed of all the	L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'Association composé de tous les membres

b'Ishyirahamwe bahoraho bose. Izindi nzego z'Ishyirahamwe zubahiriza ibyemezo by'Inteko Rusange.	effective members of the Association. Other organs of the Association are subject to the power of the General Assembly.	effectifs de l'Association. Les autres organes de l'Association sont soumis au pouvoir de l'Assemblée Générale.
<u>Ingingo ya 11</u>: Ububasha bw'Inteko Rusange	**<u>Article 11</u>: Powers of the General Assembly**	**<u>Article 11</u>: Pouvoirs de l'Assemblée Générale**
Inteko Rusange ifite ububasha busumba ubw'izindi nzego zose z'Ishyirahamwe bukurikira: a) Gutegura icyerekezo cy'Ishyirahamwe; b) Kwemeza cyangwa guhindura amategeko shingiro n'amabwiriza agenga Ishyirahamwe; c) Kwemeza Ingengo y'imari y'umwaka n'igenamigambi by'Ishyirahamwe; d) Gutora Abagize Komite Nyobozi n'Abagenzuzi; e) Kwemeza ingano y'umusanzu w'abagize Ishyirahamwe; f) Kwemeza Komisiyo zashyizweho na Komite Nyobozi; g) Kwemeza iyegura ry'abagize Komite Nyobozi n'Abagenzuzi; h) Kwemeza iseswa ry'Ishyirahamwe;	The general assembly shall have the most extensive powers and perform these duties: a) Design orientation of the Association; b) Adopt or modify statutes and internal rules and regulations of the Association; c) Approve the annual budget and action plan for the Association. d) Elect members of the Board of Directors and Auditors; e) Set rates for member contributions; f) Approve Commissions put in place by the Board of Directors; g) Decide on the dismissal of the members of the Board of Directors and of the Auditors; h) Decide on the dissolution of the Association;	L'assemblée générale a les pouvoirs les plus étendus suivants: a) La conception de l'orientation de l'Association; b) Adopter ou modifier les statuts et le règlement intérieur de l'Association; c) Approuver le budget annuel et le plan d'action de l'Association d) Élire les membres du Conseil d'Administration et les Auditeurs; e) Fixer les taux de cotisations des membres; f) Approuver les commissions mises en place par le Conseil d'Administration; g) Décider sur la révocation des membres du Conseil d'Administration et des Auditeurs; h) Décider sur la dissolution de l'Association;

i) Kwakira inkunga n'impano; j) Kwemeza, guhagarika cyangwa gusezerera Umunyamuryango; k) Gushyiraho abashinzwe gusesa Ishyirahamwe no kugena inshingano zabo; l) Kwemeza imicungire y'umutungo.	i) Accept grants and legacies; j) Approve, suspend or exclude a member; k) Appoint liquidators and define their term of office; l) Approving the financial management procedures.	i) Accepter des subventions et des legs; j) Approuver, suspendre ou exclure un membre; k) Nommer des liquidateurs et définir leur mandat; l) Approuver les procedures de gestion financière.
<u>Ingingo ya 12</u>: Itumizwa, iyoborwa n'umubare wa ngombwa by'Inteko Rusange	**<u>Article 12</u>: Convocation, chairmanship and required number of the General Assembly**	**<u>Article 12</u>: Convocation, présidence et nombre exigé de l'Assemblée Générale**
Inama isanzwe y'Inteko Rusange iba kabiri (2) mu mwaka. Hashobora kubaho inama idasanzwe y'Inteko Rusange.	The General Assembly shall be held twice per year ordinary session. It may hold an extraordinary session.	L'Assemblée Générale en session ordinaire se réunit deux (2) fois par an. Il peut tenir une session extraordinaire.
Inteko Rusange itumizwa kandi ikayoborwa na Perezida wa Komite Nyobozi, yaba atabonetse ikayoborwa na Visi Perezida. Iyo bombi batabonetse, Inteko Rusange igena umunyamuryango uyiyobora.	The General Assembly shall be convened and chaired by the President of the Board of Directors, and in his/her absence, by the Vice President. In the absence of both, by a member elected by the General Assembly.	L'Assemblée Générale est convoquée et présidée par le Président du Conseil d'Administration, et en son absence, par le Vice-Président. En l'absence des deux, par un membre élu par l'Assemblée Générale.
Inteko Rusange iterana kandi igafata ibyemezo bifite agaciro iyo bibiri bya gatatu (2/3) by'Abanyamuryango b'Ishyirahamwe byitabiriye inama.	The General Assembly can meet and take valid decision only where at least two thirds (2/3) of members of the Association are present.	L'Assemblée Générale se réunit et valablement décide si au moins deux tiers (2/3) des membres de l'Association sont présents.
Iyo bibiri bya gatatu (2/3) bitabonetse, Inteko Rusange yongera gutumizwa mu gihe kitarenze	When the quorum of two thirds (2/3) is not reached, the General Assembly will be	Lorsque le quorum de deux tiers (2/3) n'est pas atteint, l'Assemblée Générale sera convoquée à

iminsi mirongo itatu (30), kandi igafata ibyemezo ndakuka hatitawe ku mubare w'Abanyamuryango babonetse.	convened again within thirty (30) days and will take valid decisions regardless of the number of members present.	nouveau dans les trente (30) jours et prendra des décisions valables quel que soit le nombre des membres présents.
Biturutse ku mpamvu zidasanzwe cyangwa Perezida na Visi Perezida ba Komite Nyobozi banze kuyitumira, kimwe cya gatatu (1/3) cy'abagize Ishyirahamwe bashobora gutumiza Inteko Rusange yitoramo uyiyobora n'umwanditsi wayo.	For unforeseen difficulties or when the President and the Vice-President of the Board of Directors refuse to convene it, one thirds (1/3) of the members can convene the General Assembly which appoints from among its members a president and a rapporteur for the event.	En cas de difficulté imprévue ou lorsque le Président et le Vice Président du Conseil d'Administration refuse de la convoquer, un tiers (1/3) des membres peuvent convoquer l'Assemblée Générale qui désigne parmi ses membres un président et un rapporteur pour l'événement.
Inama y'Inteko Rusange ibera ahateganyijwe, ku gihe no ku isaha bigaragara ku butumire.	The General Assembly holds its session at the place, day and time specified in the invitation	L'Assemblée Générale tient sa session au lieu, jour et heure précisés dans l'invitation.
Ibiri ku murongo w'ibyigwa by'Inteko Rusange Isanzwe hagomba kubamo ishusho y'umutungo y'umwaka ushize, ingengo y'imari, raporo y'ibikorwa bya Komite Nyobozi ndetse na raporo z'Abagenzuzi.	The agenda of the ordinary session shall obligatorily include presentation of the balance sheet for the year ended, budget forecasts and the activities report of the Board of Directors as well as the report on the control by the auditors.	L'ordre du jour de la session ordinaire doit obligatoirement inclure la présentation du bilan pour l'année écoulée, les prévisions budgétaires et le rapport d'activités du Conseil d'Administration ainsi que le rapport d'audit.
Ingingo ya 13: Iterana ry'Inteko Rusange Idasanzwe	**Article 13: Meeting of the Extraordinary General Assembly**	**Article 13: Réunion de l'Assemblée Générale Extraordinaire**
Igihe cyose bibaye ngombwa Perezida wa Komite Nyobozi y'Ishyirahamwe ashobora gutumiza Inteko Rusange Idasanzwe yigirwamo ingingo zateganyijwe ku murongo w'ibyigwa zonyine. Ihamagazwa nk'uko inama y'Inteko Rusange isanzwe itumizwa. Ibyemezo biyifatiwemo bigira agaciro nk'iby'inama	Whenever necessary, the President of the Board of Directors of the Association may convene the General Assembly in an extraordinary session deliberating only on the items initially entered on the agenda. The terms of its convocation are identical to those of the Ordinary General Meeting. The	Chaque fois que de besoin, le Président du Conseil d'Administration de l'Association peut convoquer l'Assemblée Générale en session extraordinaire ne délibèrant que sur les points initialement inscrits à l'ordre du jour. Les modalités de sa convocation sont identiques à celles de l'Assemblée Générale Ordinaire. Les

isanzwe.	decisions taken are valid as those taken in ordinary session.	decisions prises sont valables comme celles prises en session ordinaire.
Ingingo ya 14: Ifatwa ry'ibyemezo	**Article 14: Decisions making**	**Article 14: Prise de décisions**
Inteko Rusange ifata ibyemezo ishingiye ku bwiganze burunduye bw'abanyamuryango bitabiriye inama. Mu gihe amajwi yangannye, amatora asubirwamo. Ku nshuro ya gatatu y'amatora, ijwi ry'Umuyobozi w'inama ribarwa kabiri.	Decisions by the General Assembly shall be taken by the absolute majority of members present. In case of equal votes, voting may be resumed. At the third round of voting, the Chairperson shall have the casting vote.	Les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité absolue des membres présents. En cas d'égalité des voix, le vote peut être repris. Au troisième tour de vote, le Président a voix prépondérante.
Igice cya 2: Komite Nyobozi	**Section 2: The Board of Directors**	**Section 2: Le Conseil d'Administration**
Ingingo ya 15: Abagize Komite Nyobozi n'itorwa ryabo	**Article 15: Composition of the Board of Directors and its election**	**Article 15: Composition du Conseil d'Administration et son élection**
Komite Nyobozi igizwe n'abantu barindwi bakurikira: 1° Perezida 2° Visi-Perezida 3° Umunyamabanga 4° Umubitsi 5° Abajyanama batatu (3).	The Board of Directors is composed of seven (7) people following: 1° The President 2° The Vice-President 3° The Secretary 4° The Treasurer 5° Three (3) Advisers.	Le Conseil d'Administration est composé de sept (7) personnes suivantes: 1° Le Président 2° Le Vice-Président 3° Le Secrétaire 4° Le Trésorier 5° Trois (3) Conseillers.
Abagize Komite Nyobozi batorwa n'Inteko Rusange hakurikijwe ubwiganze burunduye bw'amajwi y'abatora bitabiriye inama. Batorerwa manda y'imyaka itatu (3) ishobora kongerwa inshuro imwe.	The members of the Board of Directors are elected by the General Assembly by an absolute majority of the members present, for a term of three (3) years renewable once.	Les membres du Conseil d'Administration sont élus par l'Assemblée Générale à la majorité absolue des membres présents, pour un mandat de trois (3) ans renouvelables une fois.

Ingingo ya 16: Inshingano za Komite Nyobozi	**Article 16: Responsibilities of the Board of Directors**	**Article 16: Responsabilités du Conseil d'Administration**
Komite Nyobozi ni urwego rushinzwe imikorere y'Ishyirahamwe, imicungire y'umutungo waryo no gushyira mu bikorwa ibyemezo by'Inteko Rusange.	The Board of Directors is responsible for the administration of the Association, management of its property and the implementation of decisions taken by the General Assembly.	Le Conseil d'Administration est chargé du fonctionnement de l'Association, de la gestion de ses biens et de l'exécution des décisions prises par l'Assemblée Générale.
Komite Nyobozi ifite kandi inshingano zikurikira: a) Gushyiraho abakozi b'Ubunyamabanga Buhoraho; b) Gutegura amabwiriza agenga Ishyirahamwe agashyikirizwa Inteko Rusange ngo iyemeze; c) Gusaba Inteko Rusange kwemeza iyakirwa cyangwa isezererwa ry'umunyamuryango; d) Gukemura ibindi bibazo byose bitari mu nshingano z'Inteko Rusange; e) Gusaba Inteko Rusange guhindura amategeko shingiro; f) Gushyikiriza Inteko Rusange Ingengo y'imari na raporo y'imicungire	The Board of Directors also has the following obligations: a) Recruit the staff of the permanent secretariat; b) Draft the rules and regulation to be submitted to the General Assembly for approval c) Propose the General Assembly admission or exclusion of the member of Association; d) Settle any other matter not within the competence of the General Assembly; e) Propose to the General Assembly to modify the statutes; f) Submit to the General Assembly drafted budgets and management	Le Conseil d'Administration a également les obligations suivantes: a) Recruter le personnel du Secrétariat Permanent; b) Rédiger le règlement d'ordre intérieur à soumettre à l'Assemblée Générale pour l'approbation; c) Proposer à l'Assemblée Générale pour l'admission d'approbation ou d'exclusion d'un membre de l'Association; d) Régler toute autre question ne faisant pas partie de la compétence de l'Assemblée Générale; e) Proposer à l'Assemblée Générale des modifications des statuts; f) Soumettre à l'Assemblée Générale le projet du budget et rapports de gestion de

y'Ishyirahamwe.	report of the Association.	l'Association.
Ingingo ya 17: Ibibujijwe ugize Komite Nyobozi	**Article 17: Prohibition of the Board of Directors**	**Article 17: Prohibition d'un membre du Conseil d'Administration**
Umunyamuryango uri muri Komite Nyobozi abujijwe gukoresha ububasha afite mu nyungu ze bwite.	A member of the Board of Directors is prohibited from using his power for his personal affairs.	Un membre du Conseil d'Administration est interdit d'utiliser son pouvoir pour ses affaires personnelles.
Ingingo ya 18: Perezida wa Komite Nyobozi	**Article 18: President of the Board of Directors**	**Article 18: Le Président du Conseil d'Administration**
Perezida wa Komite Nyobozi ni na we Perezida w'Ishyirahamwe n'uw'Inteko Rusange akanaba Uhagarariye Ishyirahamwe imbere y'amategeko. Iyo adahari asimburwa na Visi-Perezida.	The President of the Board of Directors is also President of the Association and of the General Assembly as well as the Legal Representative of the Association. In his absence, he is replaced by the Vice-President.	Le Président du Conseil d'Administration est aussi Président de l'Association et de l'Assemblée Générale ainsi que Représentant Légal de l'Association. En son absence il est remplacé par le Vice-Président.
Ingingo ya 19: Itumizwa, iyoborwa n'iterana rya Komite Nyobozi	**Article 19: Convening, chairing and meeting of the Board of Directors**	**Article 19: Convocation, présidence et réunion du Conseil d'Administration**
Komite Nyobozi itumizwa kandi ikayoborwa na Perezida, iyo atabonetse bikorwa na Visi Perezida. Ishobora guterana biturutse ku cyifuzo cyanditse cya kimwe cya gatatu (1/3) cy'abayigize. Ubutumire bukorwa mu minsi icumi (10) mbere y'uko inama iba.	The Board of Directors shall be convened and chaired by the President, when absent by the Vice President. It may also meet on written request by at least a third (1/3) of its members. The convocation is done ten (10) days before the day of the meeting.	Le Conseil d'Administration est convoqué et présidé par le Président, en son absence par le Vice-Président. Il peut également se réunir sur demande écrite d'au moins un tiers (1/3) de ses membres. La convocation se fait dix (10) jours avant le jour de la réunion.
Iterana mu nama zisanzwe rimwe mu gihembwe ku cyicaro cy'Ishyirahamwe cyangwa ahandi aho ari ho hose mu Rwanda	It meets in ordinary meetings once a term at the Association's headquarters or any other place in Rwanda and as often as it seems	Il se réunit en sessions ordinaires une fois par trimestre au siège de l'Association ou en tout autre lieu au Rwanda et chaque fois que de

n'ikindi gihe cyose bibaye ngombwa mu nama zidasanzwe.	necessary in extraordinary sessions.	besoin en réunions extraordinaires.
Komite Nyobozi yemerewe guterana iyo nibura batanu (5) muri barindwi (7) bayigize bayitabiriye. Ihagararirwa muri Komite Nyobozi ntiryemewe.	The Board of Directors sits validly if at least five (5) of its seven (7) members are present. Representation on the Board of Directors is not accepted.	Le Conseil d'Administration siège valablement si au moins cinq (5) de ses sept (7) membres sont présents. La représentation dans le Conseil d'Administration n'est pas acceptée.
Imyanzuro yose ya Komite Nyobozi ifatwa hakurikije ubwiganze burunduye bw'amajwi y'abayigize babonetse. Iyo hatabayeho kwumvikana cyangwa iyo amajwi angana, irya Perezida ni ryo rikemura impaka.	All decisions of the Board of Directors shall be taken by the absolute majority of members present. In case of lack of consensus or in case of equal votes, the president has the casting vote.	Toutes les décisions du Conseil d'Administration sont prises à la majorité absolue des membres présents. Si le consensus fait défaut ou en cas de parité des voix, celle du président est prépondérante.
Ingingo ya 20: Uburyozwe bwa Komite Nyobozi	**Article 20: Joint liability of the Board of Directors**	**Article 20: Responsabilité solidaire du Conseil d'Administration**
Komite Nyobozi ikurikiranwaho hamwe mu bufatanye uko yujuje inshingano zayo mu miyoborere y'Ishyirahamwe. Ariko buri wese mu bayigize abazwa ibirebana n'inshingano aba yaratorewe.	The Board of Directors shall jointly and severally be held accountable to the Association for the performance of their collective duties. However, a member shall be responsible for fulfilment of the duties for which he was elected.	Les membres du Conseil d'Administration sont conjointement et solidairement tenus responsables de l'Association pour l'exercice de leurs fonctions collectives. Cependant, chaque membre doit être responsable de l'exécution des fonctions pour lesquelles il a été élu.
Ingingo ya 21: Imirimo y'ingenzi ya Perezida w'Ishyirahamwe	**Article 21: Major functions of the President of the Association**	**Article 21: Les fonctions principales du Président de l'Association**
Inshingano n'imirimo by'ingenzi bya Perezida w'Ishyirahamwe ni ibi bikurikira:	The main responsibilities and functions of the President of the Association are as follows:	Les responsabilités et les fonctions principales du Président de l'Association sont les suivantes:
1) Guhagararira ishyirahamwe no gukora ibikorwa byose bijyanye n'amategeko	1) To represent the Association and undertake all the legal actions on	1) Représenter l'Association et poser tous les actes juridiques en son nom, en

mu izina ry'ishyirahamwe, nk'uko amategeko n'andi mabwiriza ariho mu Rwanda abiteganya;	behalf of the association members in conformity to the statutes and other Regulations applicable in Rwanda;	conformité avec les statuts et autres réglementations en vigueur au Rwanda;
2) Gutumiza no kuyobora inama za Komite Nyobozi n'iz'Inteko Rusange;	2) Convene and facilitate the Board of Directors and General Assembly meetings;	2) Convoquer et diriger les réunions du Conseil d'Administration et celles de l'Assemblée Générale;
3) Kubaka no gusigasira umubano mwiza ku nzego zose hagati y'ishyirahamwe n'abantu ku giti cyabo, ibigo bya Leta n'ibyigenga;	3) To build and maintain good relationships between the association and individuals, private and public organizations at all levels;	3) Construire et entretenir des bonnes relations entre l'association avec les individus, les organisations publiques et privées à tous les niveaux;
4) Kuyobora no guhuza ibikorwa rusange by'ishyirahamwe;	4) To manage and coordinate the general activities of the association;	4) Diriger et coordonner les activités générales de l'association;
5) Gukurikirana ibikorwa by'abagize Komite Nyobozi n'abakozi bahoraho b'Ishyirahamwe;	5) Monitor the activities of the members of the Board of Directors and the permanent staff of the Association;	5) Faire le suivi des activités des membres du Conseil d'Administration et le Personnel permanent de l'Association;
6) Gushyira umukono ku nyandiko n'amabaruwa y'ishyirahamwe no gufata icyemezo cya nyuma ku nyandiko zigenewe ishyirahamwe n'ibindi bibazo binyuranye;	6) To sign all documents and correspondences to be sent out by the association and take the final decision on incoming letters or inquiries;	6) Signer les documents et toutes les correspondances de l'association et prendre la décision finale sur les courriers entrant ainsi que toutes questions éventuelles;
7) Gufungura konti z'ishyirahamwe afatanyije n'abandi banyamuryango babiherewe ububasha n'Inteko Rusange;	7) Open up bank accounts of the association in collaboration with other members appointed by the General Assembly;	7) Ouvrir les comptes bancaires de l'association en collaboration avec les autres membres désignés par l'Assemblée Générale;

8) Gushyira umukono ku nyandiko z'imari n'umutungo afatanyije n'Umucungamutungo w'ishyirahamwe.	8) To sign jointly with the Treasurer all the financial files.	8) Signer conjointement avec le Trésorier tous les dossiers financiers.
Ingingo ya 22: Ibikwa ry'inyandiko z'Ishyirahamwe	**Article 22: Record keeping of the Association**	**Article 22: Tenue des documents de l'Association**
Kopi z'impapuro cyangwa z'inyandiko z'amategeko shingiro cyangwa z'ibiganiro bya Komite Nyobozi cyangwa by'Inteko Rusange zishobora kwifashishwa mu butabera cyangwa mu bindi bikorwa, zigomba gusinywa zose na Perezida ndetse n'Umunyamabanga. Zishyingurwa ku cyicaro cy'Ishyirahamwe.	Copies or excerpts of statutes or debates of the Board of Directors or the General Assembly to be produced in court or for any other purposes shall be signed for conformity by both the President and the Secretary. They shall be kept at the head office of the Association.	Les copies ou extraits des statuts ou des débats du Conseil d'Administration ou l'Assemblée Générale pouvant être produits en justice ou à d'autres fins doivent être signés pour conformité par le Président et le Secrétaire. Ils sont tenus au siège social de l'Association.
Ingingo ya 23: Uruhare rwa Visi Perezida w'Ishyirahamwe	**Article 23: Role of the Vice-President of the Association**	**Article 23: Rôle du Vice-Président de l'Association**
Visi Perezida w'Ishyirahamwe yungiriza Perezida w'Ishyirahamwe mu mirimo ye, akamusimbura igihe adahari. Ni we umukurikira kandi mu guhagararira Ishyirahamwe imbere y'amategeko.	The Vice-President of the Association shall assist the President of the Association and replace him/her when absent. It is he who also replaces him in the legal representation of the Association.	Le Vice-Président de l'Association assiste le Président de l'Association et le remplace en cas d'absence. C'est lui qui le remplace également dans la représentation légale de l'Association.
Ingingo ya 24: Inshingano z'Umunyamabanga	**Article 24: Responsibilities of the Secretary**	**Article 24: Responsabilités du Secrétaire**
Umunyamabanga ashinzwe ibi bikurikira:	The Secretary is responsible for the following tasks:	Le Secrétaire est chargé des tâches suivantes:
a) Gufata inyandiko mvugo mu gihe cy'inama ya Komite Nyobozi n'Inteko	a) Take minutes of meetings of the Board of Directors and the General	a) Prendre des comptes rendus des réunions du Conseil d'Administration et de

Rusange; b) Kubika inyandiko z'ishyirahamwe; c) Gushyira umukono, hamwe na Perezida, ku nyandiko mvugo z'inama; d) Gutegurira Komite Nyobozi raporo y'ibikorwa izashyikirizwa Inteko Rusange mu nama isanzwe.	Assembly; b) Keep the records of the Association; c) Sign with the chairperson the minutes of the meetings; d) Prepare for the Board of Directors a report of activities to be submitted to the General Assembly in its ordinary session.	l'Assemblée Générale; b) Tenir les registres de l'Association; c) Signer conjointement avec le Président les procès-verbaux des réunions; d) Préparer pour le Conseil d'Administration un rapport d'activités qui sera soumis à l'Assemblée Générale à sa session ordinaire.
<u>Ingingo ya 25</u>: Inshingano z'Umubitsi	**<u>Article 25</u>: Responsibilities of the Treasurer**	**<u>Article 25</u>: Responsabilités du Trésorier**
Umubitsi ashinzwe ibi bikurikira: a) Kwakira imisanzu n'izindi mboneka z'Ishyirahamwe; b) Kubika ibitabo n'izindi mpapuro z'umutungo w'Ishyirahamwe; c) Gutegura ingengo y'imari; d) Gukora ishusho y'umutungo na konti ikoreshwa na Komite Nyobozi; e) Gushyira umukono, hamwe na Perezida cyangwa na Visi Perezida, ku ma konti muri banki.	The Treasurer is responsible for the following tasks: a) Collect contributions and other resources allocated to the Association; b) Keep cash books and other accounting documents of the Association; c) Prepare the budget; d) Establish the balance sheet and operating account for the Board of Directors; e) Sign either with the chairperson or the vice chairperson on banks accounts.	Le Trésorier est chargé des tâches suivantes: a) Recueillir des contributions et autres ressources allouées à l'Association; b) Tenir les livres de caisse et autres documents comptables de l'Association; c) Préparer le budget; d) Établir le bilan et le compte d'exploitation pour le Conseil d'Administration; e) Signer soit avec le Président ou le Vice-Président sur les comptes des banques.

Ingingo ya 26: Ishyirwaho ry'akanama k'impuguke	**Article 26: Establishment of a specialized commission**	**Article 26: Mise en place d'une commission spécialisée**
Ibisabwe na Komite Nyobozi cyangwa ibyibwirije, Inteko Rusange ishobora gushyiraho akanama gasobanukiwe ku bibazo byihariye, gashinzwe ishyirwa mu bikorwa rya gahunda zose yateguye, igashyiraho imiterere yako, abakagize n'uburyo bwo gushyira mu bikorwa inshingano zako.	On the proposal of the Board of Directors or on its initiative, the General Assembly may create a specialized committee, for specific questions, responsible for the execution of any program that it determines and fixes its structure, composition and the manner of putting in application of its tasks.	Sur proposition du Conseil d'Administration ou à son initiative, l'Assemblée Générale peut créer une commission spécialisée pour des questions spécifiques, chargée de l'exécution de tout programme qu'elle détermine et fixe sa structure, sa composition et la façon de mettre en application ses tâches.
Ingingo ya 27: Isimburwa ry'uri muri Komite Nyobozi	**Article 27: Replacement of a member of the Board of Directors**	**Article 27: Remplacement d'un membre du Conseil d'Administration**
Uri muri Komite Nyobozi wirukanwe mu Ishyirahamwe, weguye cyangwa upfuye asimburwa muri Komite n'uwamukurikiye mu majwi bikazemezwa mu nama y'Inteko Rusange ikurikiyeho.	A member of the Board of Directors expelled from the Association, who resigns or dies is replaced by his successor in voice pending confirmation by the General Assembly in the next meeting.	Un membre du Conseil d'Administration expulsé de l'Association, qui démissionne ou qui décède est remplacé par son successeur en voix en attendant sa confirmation par l'Assemblée Générale dans la prochaine réunion.
Igice cya 3: Abagenzuzi	**Section 3: Auditors**	**Section 3: Les Auditeurs**
Ingingo ya 28: Ishyirwaho ry'Abagenzuzi	**Article 28: Appointment of Auditors**	**Article 28: Nomination des auditeurs**
Inteko Rusange ishyiraho Abagenzuzi babiri (2) bafite manda y'umwaka umwe ushobora kongerwa.	The General Assembly shall elect two (2) Auditors, for a term of one year renewable.	L'Assemblée Générale élit deux (2) Auditeurs, pour un mandat d'une année renouvelable.
Ingingo ya 29: Inshingano z'Abagenzuzi na raporo yabo	**Article 29: Responsibilities of the Auditors and its report**	**Article 29: Responsabilités des Auditeurs et leur rapport**
Abagenzuzi bafite imirimo ikurikira:	The auditors have the following tasks:	Les auditeurs ont les tâches suivantes:

a) Kugenzura ibitabo bidakuwe mu bubiko, amafaranga n'ibikorwa by'Ishyirahamwe; b) Kugenzura umurongo w'igenzura n'ubudakemwa bw'ishusho y'umutungo n'ukuri kw'ibiri kuri konti; c) Kugenzura niba imyanzuro y'Inteko Rusange yarashyizwe mu bikorwa; d) Kugenzura uburyo amategeko shingiro n'amategeko ngenderwaho y'Ishyirahamwe yubahirizwa. Abagenzuzi bashobora, igihe icyo ari cyo cyose, kugenzura cyangwa gusuzuma ibikorwa bya ngombwa batabangamiye imikorere y'Ishyirahamwe. Abagenzuzi bakora nibura rimwe mu mwaka raporo bageza ku Nteko Rusange isanzwe. **<u>Ingingo ya 30</u>: Igihe cy'umwaka w'ingengo y'imari** Ingengo y'imari y'umwaka itangira ku itariki ya 1 Mutarama ikarangira ku ya 31 Ukuboza buri mwaka.	a) Check books without removing them, cash and assets of the Association; b) Control adjustment and sincerity of balance sheets and accuracy of information on accounts; c) Check whether decisions of the General Assembly were implemented; d) Ensure compliance with the statutes and internal rules and regulations of the Association. Auditors may, at any time, make any verification or controls they deem necessary without interfering with the daily management of the Association. Auditors shall draw a report to the General Assembly at least once a year in an ordinary session. **<u>Article 30</u>: Period of the budget year** The fiscal year begins on the 1st January to end on the 31st December of each year.	a) Vérifier les livres sans les déplacer, les liquidités et les actifs de l'Association; b) Contrôler l'ajustement et la sincérité des bilans et l'exactitude des informations sur les comptes; c) Vérifier si les décisions de l'Assemblée Générale ont été mises en œuvre; d) Assurer le respect des statuts et des règles et règlements internes de l'Association. Les Auditeurs peuvent, à tout moment, procéder à toute vérification ou de contrôle qu'ils estiment nécessaires, sans interférer avec la gestion journalière de l'Association. Les Auditeurs adressent un rapport à l'Assemblée Générale au moins une fois par an en session ordinaire. **<u>Article 30</u>: Période de l'année budgétaire** L'année budgétaire commence le 1er Janvier, elle prend fin le 31 Décembre de chaque année.

UMUTWE WA IV: UMUTUNGO W'ISHYIRAHAMWE	**CHAPTER IV: PROPERTY OF THE ASSOCIATION**	**CHAPITRE IV: PATRIMOINE DE L'ASSOCIATION**
Ingingo ya 31: Inkomoko y'Umutungo w'Ishyirahamwe	**Article 31: The origin of the assets of the Association**	**Article 31: Les ressources du patrimoine de l'Association**
Umutungo w'Ishyirahamwe ukomoka ku misanzu y'Abanyamuryango, impano, imfashanyo n'indi mitungo Ishyirahamwe rishobora kubona.	Resources of the Association are made of member contributions, grants, legacies, subsidies and resources which the Association may have at its disposal.	Les ressources de l'Association sont des cotisations des membres, legs, subventions et des ressources que l'Association peut avoir à sa disposition.
Ishyirahamwe rishobora gukoresha uburyo bw'inguzanyo cyangwa imitungo yaryo yimukanwa cyangwa itimukanwa kugira ngo rigere ku ntego zaryo.	The association may possess either through borrowing or ownership any such movable or immovable assets as needed to achieve its objectives.	L'Association peut utiliser soit par l'emprunt ou la propriété de ses actifs mobiliers ou immobiliers nécessaires pour atteindre ses objectifs.
UMUTWE WA V: INGINGO ZISOZA	**CHAPTER V: FINAL PROVISIONS**	**CHAPITRE V: DISPOSITIONS FINALES**
Ingingo ya 32: Ihindurwa ry'Amategeko shingiro	**Article 32: Modification of Statutes**	**Article 32: Modification des Statuts**
Amategeko shingiro y'Ishyirahamwe ashobora guhindurwa n'Inteko Rusange. Imyanzuro ifatwa hagendewe ku bwiganze burunduye bw'amajwi y'abanyamuryango bitabiriye inama.	The statutes of the Association can only be modified by the General Assembly. The decisions shall be taken by the absolute majority of members present.	Les statuts de l'Association peuvent être modifiés par l'Assemblée Générale. Les décisions sont prises à la majorité absolue des membres présents.
Ingingo ya 33: Iseswa ry'Ishyirahamwe	**Article 33: Dissolution of the Association**	**Article 33: Dissolution de l'Association**
Inteko Rusange ni yo yonyine, ku bwiganze bwa bibiri bya gatatu (2/3) by'abanyamuryango b'Ishyirahamwe bitabiriye inama, ishobora	Only the General Assembly can, by a majority of two thirds (2/3) of the members present, dissolve the Association during an	Seule l'Assemblée Générale peut, par la majorité des deux tiers (2/3) des membres présents, dissoudre l'Association lors d'une session

gusesa Ishyirahamwe mu gihe cy'inama idasanzwe.	extraordinary session.	extraordinaire.
Igihe cyo gufata icyemezo gisesa Ishyirahamwe, Inteko Rusange ishyiraho abantu batatu (3) bashinzwe gusesa, igendeye ku biteganywa n'amategeko agenga Amashyirahamwe, amategeko shingiro n'amabwiriza y'Ishyirahamwe. Nyuma yo kwishyura imyenda, agaciro k'umutungo kagenwa n'Inteko Rusange.	When deciding on the dissolution, the General Assembly shall appoint three (3) liquidators according to terms as stipulated in the laws governing the Associations, the statutes and internal regulations of the Association. After paying the debts, the value of the assets will be determined by the General Assembly	Au moment de décider de la dissolution, l'Assemblée Générale désigne trois (3) liquidateurs selon des modalités telles que stipulées dans les lois régissant les Associations, les statuts et règlements internes de l'Association. Après avoir payé les dettes, la valeur du patrimoine sera déterminée par l'Assemblée Générale.
Umutungo uhabwa andi mashyirahamwe afite inshingano zimwe. Nta na rimwe uwo mutungo ushobora kugabanywa abanyamuryango.	The assets shall be bequeathed to associations with similar objectives. Under no circumstances can the assets be shared among members.	Le patrimoine est légué à des associations ayant des objectifs similaires. Les actifs ne peuvent en aucun cas être partagés entre les membres.
Ishyirwaho ry'abashinzwe iseswa ry'Ishyirahamwe rivanaho manda ya Komite Nyobozi n'iy'Abagenzuzi.	Appointment of liquidators shall terminate mandates of both the Board of Directors and auditors.	La nomination des liquidateurs met fin au mandat du Conseil d'Administration et des Auditeurs.
Ingingo ya 34: Ishyirwa mu bikorwa	**Article 34: Implementation**	**Article 34: Implémentation**
Ishyirwa mu bikorwa ry'aya mategeko shingiro n'ibindi bibazo byose bishobora kuvuka bigengwa n'amategeko y'Igihugu agenga Amashyirahamwe n'amabwiriza y'Ishyirahamwe.	The terms of application of these statutes and of any unforeseen question are governed by the national laws governing Associations and internal regulations of the Association.	Les modalités d'application des présents statuts et de toute question non prévue sont régies par les lois nationales régissant les Associations et règlements internes de l'Association.

Ingingo ya 35: Gutangira gukurikizwa Aya mategeko shingiro atangira gukurikizwa uhereye igihe ashyiriweho umukono n'Abakoresha bashinze Ishyirahamwe bari ku rutonde ruri ku mugereka.	**Article 35: Coming into force** The present statutes shall come into force on the day of their signature by founding Employers of the Association whose list is attached below.	**Article 35: Entrée en vigueur** Les présents statuts entreront en vigueur le jour de la signature par les Employeurs fondateurs de l'Association dont la liste est en annexe.
Bikorewe i Kigali, ku wa 22/03/2019	**Done at Kigali, on 22nd /03/2019**	**Fait à Kigali, le 22/03/2019**
Perezida/Umuvugizi w'Ishyirahamwe	**The President/Legal Representative**	**Le Président/Représentant Légal**
Bwana BIRAHAGWA Janvier (sé)	**Mr BIRAHAGWA Janvier (sé)**	**Monsieur BIRAHAGWA Janvier (sé)**
Visi-Peresida/Umuvugizi Wungirije	**The Vice- President/Deputy Legal Representative**	**Vice-Président/ Représentant Légal Adjoint**
Bwana MPAYIMANA Aphrodis (sé)	**Mr MPAYIMANA Aphrodis (sé)**	**Mr MPAYIMANA Aphrodis (sé)**

THE MINUTES OF GENERAL ASSEMBLY OF"Association des Commercants Grossistes et Detaillants Au Rwanda (ACGDR)"

Meeting held on 22rd/03/2019

The year 2019, on the 22nd day of March, the General Assembly of "Association des commercants grossistes et detaillants au Rwanda (ACGDR)", convened chaired by Mr BIRAHAGWA Janvier;
On the agenda of the General assembly was:
1. The establishement of the association
2. Approving the statutes of the association
3. Governing body of the association

1. Declaring the establishment of the association
The Employers professinonal association who attended the General assembly shared ideas and agreed to establish the association as the best way to achieve the interests of the Employers professional association, present and future. The Employers professional association were conviced that full independence of the association is the only way to achieve their objectives. The need to combine ideas and actions will provide significant contribution to the economic development of the country and finally they decided to establish" Association des commercants grossistes et detaillants au Rwanda (ACGDR)".

2. Analyzing and approving the Statutes of the association
The General Assembly, after analyzing article by article of the statutes, reviewed the proposed draft statutes, then The Emplyers professional association decided to establish a governing body for the association, finaly they agreed to submit the statutes to the competent administrative institution for approval and for legal personality.

3. Governing Body of the association
After declaring the establishement of"Association des commercants et detaillants au Rwanda (ACGDR)", and approving the statutes, Representatives of the association for a mandate of three (3) years.
The following members were elected:

Position	**Elected**	**Votes**
Legal Representative of the association	BIRAHAGWA Janvier	15/15
Vice Legal Representative of the association	MPAYIMANA Aphrodis	15/15
Secretary	MUREKATETE Fabiola	15/15
Treasurer	HATEGEKIMANA Donatha	15/15
Auditor	MUZALENDO Rafael	15/15
Auditor	RUCOGOZA Jean Damascene	15/15
Advisor	NAMBAJEMARIYA Helene	15/15
Advisor	KAGABO Jean	15/15

Chairperson of the meeting
BIRAHAGWA Janvier (sé)

LIST OF MEMBERS OF "ASSOCIATION COMMERCANT GROSSISTE ET DETAILLANT AU RWANDA (ACGDR)"

No	COMPANY	NAMES	ID.Number/Passport number	Signature
1	GASHARU GENERAL TRADING LTD	BIRAHAGWA Janvier	1196180002582182	(sé)
2	RWANDA BENEDICTIO SOCIIS LTD	MPAYIMANA Aphrodis	1198280021420884	(sé)
3	SUNLUX ENTREPRISE LTD	NIYITEGEKA Donatha	1196770031301086	(sé)
4	DOBUSJES LTD	MUREKATETE Fabiola	1196970002801568	(sé)
5	BASIC GENERAL	MZALENDO Raphael	1197580010209021	(sé)
6	COSMETIC COLLECTION SHOP	KAGABO Jean	1196380003838625	(sé)
7	VIVA TRADING LTD	USABIMANA Honore	1198280073719081	(sé)
8	WIBOS SHOP LTD	KAMAKA Winifrida	1197570004614191	(sé)
9	MOSHI INVESTMENT LTD	NAMBAJEMARIYA Helene	1197770003861062	(sé)
10	SHILO PHONE LTD	GATERA Norbert	1197980005724132	(sé)

DECLARATION OF LEGAL REPRESENTATIVE OF "ASSOCIATION DE COMMERCANT GROSSISTE ET DETAILLANT AU RWANDA (ACGDR)"

We, the undersigned **BIRAHAGWA Janvier**, the Legal Representative of the association, being among the founding members of "Association commercants grossistes et detaillants au Rwanda (ACGDR)";

The association having convened a General assembly meeting at NYARUGENGE District, on the 22rd March 2019.
I declare that we have been elected by the General assembly to be respectively Vice- Legal Representative of ASSOCIATION DE COMMERCANT GROSSISTE ET DETAILLANT AU RWANDA for a period of 3 years.

Done at Nyarugenge: 22rd March 2019.

Legal Representative: **Deputy Legal Representative;**

BIRAHAGWA Janvier (sé) **MPAYIMANA Aphrodis (sé)**

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI
Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko nº 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri nº 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya IRAKIZA Emmanuel yakiriwe ku wa 21/02/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana IRAKIZA Emmanuel mwene BIZIMUNGU Landouard na NYIRANTAMATI Elisabeth, utuye mu Mudugudu wa Murembere, Akagari ka Mbare, Umurenge wa Shyogwe, Akarere ka Muhanga, mu Ntara y'Amajyepfo, uboneka kuri telefone Nº 0788477457; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe**: IRAKIZA Marie Emmanuel**

Bikorewe i Kigali, ku wa 18/09/2020

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI
Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya TUYISENGE Hamilcar Fidele yakiriwe ku wa 26/05/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana TUYISENGE Hamilcar Fidele mwene SENYANGE Célestin na TWAGIRAMARIYA Leonille, utuye mu Mudugudu wa Bigabiro, Akagari ka Cyanya, Umurenge wa Kigabiro, Akarere ka Rwamagana mu Ntara y'Iburasirazuba, uboneka kuri telephone igendanwa n° 0788432623; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe**: TUYISENGE Hamilcar**

Bikorewe i Kigali, ku wa 02/09/2020

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI
Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya HIRWA Gabin Salvin yakiriwe ku wa 18/06/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana HIRWA Gabin Salvi mwene HIRWA Celestin na NYIRATURIKUNKIKO Xaverine, utuye mu Mudugudu wa Cyimana, Akagari ka Kamatamu, Umurenge wa Kacyiru, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telephone igendanwa n° 0783031472; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe**: HIRWA Aimé Salvi**

Bikorewe i Kigali, ku wa 02/09/2020

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI
Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya IHIMBAZWE Joel yakiriwe ku wa 22/07/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana IHIMBAZWE Joel mwene RWAMAMARA Denis na MUKESHIMANA Jacqueline, utuye mu Mudugudu w'Ingenzi, Akagari ka Bibare, Umurenge wa Kimironko, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefone N° 0788465326/0780826661; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe**: IHIMBAZWE RWAMAMARA Joel**

Bikorewe i Kigali, ku wa 02/09/2020

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk'uko biteganywa n'Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya HARERIMANA isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana HARERIMANA utuye mu Mudugudu wa Kaboneye, Akagari ka Rurara, Umurenge wa Mushonyi, Akarere ka Rutsiro mu Ntara y'Iburengerazuba ahinduye izina yitwaga, rihinduka **HARERIMANA Enock** kuva none.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-11-01

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk'uko biteganywa n'itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mungingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe iteka rya Minisitiri n°001 / 07.01 ryo kuwa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya NZABONABAMPA Mawazo Esperance isaba guhindura izina yarasanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Madamu NZABONABAMPA Mawazo Esperance, utuye mu Mudugudu wa Mugeyo, Akagari ka Muyange, Umurenge wa Kagarama, Akarere ka Kicukiro, mu Mujyi wa Kigali yahinduye izina yitwaga rihinduka **NZABONIMPA Esperance** kuva none.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-29

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk'uko biteganywa n'itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe iteka rya Minisitiri n°001 / 07.01 ryo kuwa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya IRADUKUNDA isaba guhindura izina yarasanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana IRADUKUNDA, utuye mu Mudugudu wa Rugaragara, Akagari ka Rurara, Umurenge wa Mushonyi, Akarere ka Rutsiro, mu Ntara y'Iburengerazuba yahinduye izina yitwaga rihinduka **IRADUKUNDA Anastase** kuva none.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-09-15

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI
Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya AFAZARI Jisa yakiriwe ku wa 15/06/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana AFAZARI Jisa utuye mu Mudugudu wa Kabonero, Akagari ka Nyagatugunda, Umurenge wa Zaza, Akarere ka Ngoma, mu ntara y'iburasirazuba, uboneka kuri telefone N° 0781713347/0725127237; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe**: AFADHALI JISSA KUNEGUNDA**

Bikorewe i Kigali, ku wa 13/10/2020

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI
Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya AKEZAKARIGURA Jovense yakiriwe ku wa 02/07/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe, yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Madamu AKEZAKARIGURA Jovense utuye mu Mudugudu wa Murindi, Akagari ka Kamashashi, Umurenge wa Nyarugunga Akarere ka Kicukiro, mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefone N° 0789176680; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe**: MURENZI Jovense**

Bikorewe i Kigali, ku wa 06/10/2020

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI
Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko nº 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri nº 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya AYUBU KASASA yakiriwe ku wa 24/06/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana AYUBU KASASA mwene MAGO na KASHARA, utuye mu Mudugudu wa Rugunga, Akagari ka Muyange, Umurenge wa Kagarama, Akarere ka Kicukiro mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefone Nº 0788844473; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe**: KASASA AYUBU**

Bikorewe i Kigali, ku wa 13/10/2020

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk'uko biteganywa n'Itegeko n° 32/2016 ryo kuwa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n°001 / 07.01 ryo kuwa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya BYAKWELI Ibrahim isaba guhindura izina yarasanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana BYAKWELI Ibrahim utuye mu Mudugudu wa Rugarama, Akagari ka Rugarama, Umurenge wa Nyamirambo, Akarere ka Nyarugenge, mu Mujyi wa Kigali yahinduye izina yitwaga rihinduka **BYAKWELI KAMI CHRISTOPHE** kuva none.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-24

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI
Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya NYIRANGIRIMANA Pascaline yakiriwe ku wa 23/12/2019 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Madamu NYIRANGIRIMANA Pascaline mwene NGIRIYUMVA na CYIZANYE, utuye mu Mudugudu wa Kabuye I, Akagari ka Kagunga, Umurenge wa Gikondo, Akarere ka Kicukiro, mu Mujyi wa Kigali, ubarizwa kuri telephone № 0780545364; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe**: NGIRIMANA Pascaline**

Bikorewe i Kigali, ku wa 18/09/2020

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI
Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya BYUKUSENGE Delphine yakiriwe ku wa 11/03/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Madamu BYUKUSENGE Delphine mwene BICAMUMPAKA Theoneste na MUKAMUHIRE Vestine, utuye mu Mudugudu wa Gatuna, Akagari ka Rwankonjo, Umurenge wa Cyumba, Akarere ka Gicumbi mu Ntara y'Amajyaruguru, uboneka kuri telefone N° 0789902881; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe**: NTAGARA Delphine**

Bikorewe i Kigali, ku wa 29/09/2020

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI
Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya DUSHIME GATANAZI Dyrckx yakiriwe ku wa 14/07/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzweyanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana DUSHIME GATANAZI Dyrckx, mwene GATABAZI GANA na NYIRABANDITSI Alvera, utuye mu Mudugudu wa Virunga, Akagari ka Kibaza, Umurenge wa Kacyiru, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri Telefone N° 0788307597; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe**: DUSHIME GANA Dyrckx**

Bikorewe i Kigali, ku wa 18/09/2020

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI
Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya FAMIYE yakiriwe ku wa 24/02/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana FAMIYE, utuye mu Mudugudu w'Indahemuka, Akagari ka Mimuli, Umurenge wa Mimuli, Akarere ka Nyagatare, Intara y'Iburasirazuba, uboneka kuri telephone: 0723856016; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe**: DUSHIMIRIMANA John**

Bikorewe i Kigali, ku wa 04/05/2020

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI
Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya FURAHA Bienfait yakiriwe ku wa 18/12/2019 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana FURAHA Bienfait utuye mu Mudugudu wa Giraneza, Akagari ka Bugoyi, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu mu Ntara y'Iburengerazuba, uboneka kuri telephone n° 0788430367/0788769975; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe**: HAKIZAYEZU FURAHA Bienfait**

Bikorewe i Kigali, ku wa 17/03/2020

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk'uko biteganywa n'Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n°001 / 07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya GAHUNGA Kelly Gue isaba guhindura izina yarasanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana GAHUNGA Kelly Gue utuye mu Mudugudu wa Ngaruyinka, Akagari ka Murama, Umurenge wa Kinyinya, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali yahinduye izina yitwaga rihinduka **Gahunga Kelly Igue** kuva none.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-22

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk'uko biteganywa n'itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n°001 / 07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya UMUHOZA Ancille isaba guhindura izina yarasanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Madamu UMUHOZA Ancille utuye mu Mudugudu wa Rugunga, Akagari ka Gatare, Umurenge wa Niboye, Akarere ka Kicukiro, mu Mujyi wa Kigali yahinduye izina yitwaga rihinduka **UMUHOZA Chilla** kuva none.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-28

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk'uko biteganywa n'itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n°001 / 07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya HABUMUGISHA Herve isaba guhindura izina yarasanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana HABUMUGISHA Herve utuye mu Mudugudu wa Ngendo, Akagari ka Taba, Umurenge wa Kanyinya, Akarere ka Nyarugenge mu Mujyi wa Kigali yahinduye izina yitwaga rihinduka **MUGISHA Elvin** kuva none.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-14

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk'uko biteganywa n'itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n°001 / 07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya NGABONZIZA Diogene isaba guhindura izina yarasanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana NGABONZIZA Diogene utuye mu Mudugudu w'Abatuje, Akagari ka Bibare, Umurenge wa Kimironko, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali yahinduye izina yitwaga rihinduka **MURARA Eugene NGABO** kuva none.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-14

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk'uko biteganywa n'itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n°001 / 07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya KUBWIMANA isaba guhindura izina yarasanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Madamu KUBWIMANA utuye mu Mudugudu wa Nyarupfubire II, Akagari ka Nyarupfubire, Umurenge wa Rwimiyaga, Akarere ka Nyagatare, mu Ntara y'Iburasirazuba yahinduye izina yitwaga rihinduka **BAGWANEZA Peruth** kuva none.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-11-08

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI
Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya HABYARIMANA Emmanuel yakiriwe ku wa 06/06/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana HABYARIMANA Emmanuel mwene KAYITANA Venuste na NYIRAMATAMA Elisabeth, utuye mu Mudugudu wa Nyagacaca, Akagari ka Ruyenzi Umurenge wa Runda, Akarere ka Kamonyi mu Ntara y'Amajyepfo, uboneka kuri telefone N° 0788651847; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe**: KAYITANA Emmanuel**

Bikorewe i Kigali, ku wa 13/10/2020

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nkuko biteganywa n'itegeko n° 32/2016 ryo kuwa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe iteka rya Minisitiri n°001 / 07.01 ryo kuwa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya HAKIZIMANA Emmanuel isaba guhindura izina yarasanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana HAKIZIMANA Emmanuel utuye mu Mudugudu wa Ituze, Akagari ka Pera, Umurenge wa Bugarama, Akarere ka Rusizi, mu Ntara y'Iburengerazuba yahinduye izina yitwaga rihinduka **MUTABAZI Emmanuel** kuva none.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-09

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI
Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya HASANI Chadrack yakiriwe ku wa 01/06/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana HASANI Chadrack utuye mu Mudugudu w'Ururembo, Akagari ka Kibenga, Umurenge wa Ndera, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefone: 0781439259; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe**: MAZURU Chadrack**

Bikorewe i Kigali, ku wa 01/10/2020

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk'uko biteganywa n'Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n°001 / 07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya ISHIMWE BYIRINGIRO CEDRICK isaba guhindura izina yarasanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana ISHIMWE BYIRINGIRO CEDRICK utuye mu Mudugudu w'Agataramo, Akagari ka Nyamugari, Umurenge wa Gatsata, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali yahinduye izina yitwaga rihinduka **ISHIMWE Cedrick** kuva none.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-15

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk'uko biteganywa n'Itegeko n° 32/2016 ryo kuwa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n°001 / 07.01 ryo kuwa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya ISHIMWE Peace isaba guhindura izina yarasanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana ISHIMWE Peace utuye mu Mudugudu wa Kamwijagi, Akagari ka Gacaca, Umurenge wa Rubengera, Akarere ka Karongi, mu Ntara y'Iburengerazuba yahinduye izina yitwaga rihinduka **ISHIMWE Peace Ella** kuva none.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-07

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI
Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya KAYIRANGWA Grace yakiriwe ku wa 07/11/2019 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Madamu KAYIRANGWA Grace mwene BUTERA Wencislas, na YANKURIJE Antoinette,utuye mu Mudugudu wa Karama, Akagari ka Musumba, Umurenge wa Nyamirama, Akarere ka Kayonza, mu Ntara y'Iburasirazuba, ubarizwa kuri telephone № 0788865228; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe : **KAYIRANGWA BUTERA M. Grace**

Bikorewe i Kigali, ku wa 13/10/2020

(sé)
Prof. SHYAKA AnastaseMinisitiri

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI
Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya KENGIRI Barbrah yakiriwe ku wa 17/12/2019 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Madamu KENGIRI Barbrah, mwene RWAKAYIGAMBA Burasiyo na BUSINGE Joy, utuye mu Mudugudu wa Nkerenke, Akagari ka Kamagiri, Umurenge wa Nyagatare, Akarere ka Nyagatare, Intara y'Iburasirazuba, uboneka kuri terefone 0786006400
ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe : **MUTONI Barbrah**

Bikorewe i Kigali, ku wa 13/10/2020

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk'uko biteganywa n'Itegeko n° 32/2016 ryo kuwa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n°001 / 07.01 ryo kuwa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya KIBWANA Djuma isaba guhindura izina yarasanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana KIBWANA Djuma utuye mu Mudugudu w'Itaba, Akagari ka Mumena, Umurenge wa Nyamirambo, Akarere ka Nyarugenge, mu Mujyi wa Kigali yahinduye izina yitwaga rihinduka **RUGEMA DJUMA** kuva none.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-28

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI
Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko nº 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri nº 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya AYINGENEYE Angelique yakiriwe ku wa 15/07/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Madamu AYINGENEYE Angelique mwene HABUMUREMYI Jean na NYIRABAKURE Providence, utuye mu Mudugudu wa Kinkware, Akagari ka Bikara, Umurenge wa Nkotsi, Akarere ka Musanze mu Ntara y'Amajyaruguru, uboneka kuri telefone nº 0781298311; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe : **MUNYARUGURU Angelique**

Bikorewe i Kigali, ku wa 02/09/2020

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa NTIBIMENYA Fiacre mwene Bwanakweli na Mukahumuza, utuye mu Mudugudu wa Nyabitare, Akagari ka Nyabitare, Umurenge wa Nyarubuye, Akarere ka Kirehe, mu Ntara y'Iburasirazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NTIBIMENYA Fiacre, akitwa BWANAKWELI Fiacre mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina rimutera ipfunwe.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-07-31

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa BUKUMI Chantal mwene Gatabazi na Nyiragasibiro, utuye mu Mudugudu wa Gasiza, Akagari ka Kijote, Umurenge wa Bigogwe, Akarere ka Nyabihu, mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo BUKUMI Chantal, akitwa BUKUMI Yvonne mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-09-29

REPUBLIC OF RWANDA

MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT

NAME CHANGE REQUEST

We inform you that the named MWIZA Solange, daughter of Ngoga and Mukangwije, domiciled at Kibaya Village, Bukinanyana Cell, Jenda Sector, Nyabihu District, in the Western Province applied for the authorization of the change of name from her current name MWIZA Solange to be called NYIRAGUTUNGA MUHORAKEYE in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is a name given to her at birth but not registered in the National Population Registry.

Approved by
Prof. Shyaka Anastase
Minister of Local Government

Document Validity
Issued on: 2020-08-19

REPUBLIC OF RWANDA

MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT

NAME CHANGE REQUEST

We inform you that the named NTAWUGASHIRA Anatalie, daughter of Kaberuka and Uzamukunda, domiciled at Gatovu Village, Murambi Cell, Gihango Sector, Rutsiro District, in the Western Province applied for the authorization of the change of name from her current name NTAWUGASHIRA Anatalie to be called MUNEZERO Anathalie in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is an undesired name.

Approved by
Prof. Shyaka Anastase
Minister of Local Government

Document Validity
Issued on: 2020-09-12

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa KURADUSENGE mwene Rukemanganizi Faustin na Ntirijinama Donata, utuye mu Mudugudu wa Kanyamukenke, Akagari ka Mutanda, Umurenge wa Cyabingo, Akarere ka Gakenke, mu Ntara y'Amajyaruguru, yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza izina asanganywe ari ryo KURADUSENGE, akitwa KURADUSENGE Marie Louise mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi ariko ntiryandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-09-21

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa NYIRAMATAMA Veronique mwene Mugarura Rene na Manirambona Pascasie, utuye mu Mudugudu wa Rwinyange, Akagari ka Rwimbogo, Umurenge wa Nyarugunga, Akarere ka Kicukiro mu Mujyi wa Kigali, yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NYIRAMATAMA Veronique, akitwa MUGARURA Veronique mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina rimutera ipfunwe.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-09-24

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa HIRWA Dick mwene NTAHARAYE Adbon na Uwamariya Ernestine,utuye mu Mudugudu wa Nyandungu, Akagari ka Rwimbogo, Umurenge wa Nyarugunga, Akarere ka Kicukiro, mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo HIRWA Dick, akitwa HIRWA Dixon mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina rimutera ipfunwe.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-09-09

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa BAKEZURIHO Jean Claude mwene Uwihanganye na Kankindi utuye mu Mudugudu wa Nyenyeri, Akagari ka Bwerankori, Umurenge wa Kigarama, Akarere ka Kicukiro, mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo BAKEZURIHO Jean Claude, akitwa CYUSA Jean Claude mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina rimutera ipfunwe.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-13

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa BARASHUKANA Jean Claude mwene Siborurema na Mukabutera utuye mu Mudugudu wa Nyarushike, Akagari ka Cyobe, Umurenge wa Mushubi, Akarere ka Nyamagabe, mu Ntara y'Amajyepfo yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo BARASHUKANA Jean Claude, akitwa IMANISHIMWE Jean Claude mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina rimutera ipfunwe.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-29

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA TWAHIRWA Marie Grâce RUSABA GUHINDURA AMAZINA

Uwitwa TWAHIRWA Marie Grâce mwene TWAHIRWA Aron na MUKASEKURU Françoise, utuye mu Mudugudu wa Karama, Akagari ka Kamuhoza, Umurenge wa Kimisagara, Akarere ka Nyarugenge mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefone Nº 0782670120;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura amazina ye, TWAHIRWA Marie Grâce, agakura izina Marie mu mazina asanganywe, TWAHIRWA Marie Grâce, akitwa **TWAHIRWA Grâce** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga n'uko habaye ikosa ryo kwandika izina Marie mu gitabo cy'irangamimerere;

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gukura izina Marie mu mazina asanganywe TWAHIRWA Marie Grâce bityo akitwa **TWAHIRWA Grâce** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

REPUBLIC OF RWANDA

MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT

NAME CHANGE REQUEST

We inform you that the named RUKATAZA son of Kanywabahizi and Mukangoga, domiciled at Umurimo Village, Biryogo Cell, Nyarugenge Sector, Nyarugenge District in the City of Kigali applied for the authorization of the change of name from his current name RUKATAZA to be called RUKATAZA Juvenal in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is a nickname.

Approved by
Prof. Shyaka Anastase
Minister of Local Government

Document Validity
Issued on: 2020-08-26

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa BIZIMUNGU Moise mwene Twagirayezu na Mukazitoni, utuye mu Mudugudu wa Bwera, Akagari ka Rwenyemera, Umurenge wa Karangazi, Akarere ka Nyagatare, mu Ntara y'Iburasirazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo BIZIMUNGU Moise, akitwa BIZIMUNGU DAN mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-07

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa BUKEYE Gilbert mwene Misibo na Mukarurangwa, utuye mu Mudugudu wa Mahoro, Akagari ka Rwimiyaga, Umurenge wa Rwimiyaga, Akarere ka Nyagatare, mu Ntara y'Iburasirazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo BUKEYE Gilbert, akitwa BUKEYENEZA Gilbert mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi ariko ntiryandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-01

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa RUGANZU Felecien mwene Samvura Samuel na Nyirarwimo Laurance, utuye mu Mudugudu wa Akabare, Akagari ka Kahi, Umurenge wa Gahini, Akarere ka Kayonza, mu Ntara y'Iburasirazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo RUGANZU Felecien, akitwa MUKIZA Felecien mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi ariko ntiryandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-05

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa NIYOGUSHIMWA Moise mwene Ndayambaje Theoneste na Nyiransabimana Immacule, utuye mu Mudugudu wa Bushamba, Akagari ka Karambi, Umurenge wa Kivumu, Akarere ka Rutsiro, mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NIYOGUSHIMWA Moise, akitwa NIYOGUSHIMWA Moise Baraka mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi ariko ntiryandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-11-04

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa NIYIGENA Jean Jacques mwene Nyandwi Jean de Dieu na Mukamuhizi Providence, utuye mu Mudugudu wa Cyanyunga, Akagari ka Mutenderi, Umurenge wa Mutenderi, Akarere ka Ngoma, mu Ntara y'Iburasirazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NIYIGENA Jean Jacques, akitwa NIYIGENA Jacques mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-09-04

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa MURAGIJIMANA mwene Minani Abudu na Mukakagina Mariane, utuye mu Mudugudu w' Ijabiro, Akagari ka Nyagatovu, Umurenge wa Kimironko, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza izina asanganywe ari ryo MURAGIJIMANA, akitwa MURAGIJIMANA Salim mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-08

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa MUKAMANA mwene Ntawugashira na Banyangandora, utuye mu Mudugudu wa Rukoko, Akagari ka Gihira, Umurenge wa Ruhango, Akarere ka Rutsiro, mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza izina asanganywe ari ryo MUKAMANA, akitwa MUKAMANA Alliance mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uguhuza amazina.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-08-24

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa KALISA Hamza mwene Gatera na Mukamunana, utuye mu Mudugudu wa Rwintare, Akagari ka Gasharu, Umurenge wa Nyamirambo, Akarere ka Nyarugenge, mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo KALISA Hamza, akitwa KALISA Emmanuel mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-12

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa KAMAYUGI Brigitte mwene Kavutse Pascal na Mukamazera Margueritte, utuye mu Mudugudu wa Nyabizenga, Akagari ka Kirengeri, Umurenge wa Byimana, Akarere ka Ruhango, mu Ntara y'Amajyepfo yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo KAMAYUGI Brigitte, akitwa INEZAYAYESU Brigitte mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina rimutera ipfunwe.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-07-16

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa HABIYAMBERE mwene Ntawugashira na Banyangandora, utuye mu Mudugudu wa Rukoko, Akagari ka Gihira, Umurenge wa Ruhango, Akarere ka Rutsiro, mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza izina asanganywe ari ryo HABIYAMBERE, akitwa HABIYAMBERE Aime Patrick mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uguhuza amazina.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-08-24

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa BARAKAGWIRA Francine mwene Akimana Emmanuel na Murekatete Athanasie, utuye mu Mudugudu wa Karangiro, Akagari ka Burunga, Umurenge wa Gihundwe, Akarere ka Rusizi, mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ariyo BARAKAGWIRA Francine, akitwa AKIMANA BARAKA Francine mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni izina ry'umuryango.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-11-05

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa BYIRINGIRO James mwene Buseruka na Nyirambyeyi, utuye mu Mudugudu wa Bukinanyana, Akagari ka Kijote, Umurenge wa Bigogwe, Akarere ka Nyabihu, mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ri yo BYIRINGIRO James, akitwa BYIRINGIRO Sadiki mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni impamvu z'imyemerere.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-01

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa BYISHIMO Kofi mwene Furaha na Mukakayange Eline, utuye mu Mudugudu wa Mubuga, Akagari ka Mubuga, Umurenge wa Musaza, Akarere ka Kirehe, mu Ntara y'Iburasirazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo BYISHIMO Kofi, akitwa BYISHIMO Innocent mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-22

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa DUSABIMANA Gatabazi mwene Gatabazi na Nyirabazungu, utuye mu Mudugudu wa Gasharu, Akagari ka Mukuyu, Umurenge wa Ndera, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo DUSABIMANA Gatabazi, akitwa DUSABIMANA Sosteni mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-19

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa DUSENGIMANA Anathalie mwene Gakuru na Bukamenshi, utuye mu Mudugudu wa Kamugenzi, Akagari ka Gakamba, Umurenge wa Mayange, Akarere ka Bugesera, mu Ntara y'Iburasirazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo DUSENGIMANA Anathalie, akitwa DUSENGIMANA Athalie mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-09-28

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa DUSHIMIMANA Mireille mwene Gatete Innocent na Kambayire Agnes, utuye mu Mudugudu wa Ipate, Akagari ka Mwendo, Umurenge wa Mbuye, Akarere ka Ruhango, mu Ntara y'Amajyepfo yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo DUSHIMIMANA Mireille, akitwa IRAKOZE MIREILLE CHANCE mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi ariko ntiryandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-12

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa DUSHIMIMANA mwene Ntibashoboka na Mukamunana, utuye mu Mudugudu wa Rusereka, Akagari ka Nyundo, Umurenge wa Rambura, Akarere ka Nyabihu, mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza izina asanganywe ari ryo DUSHIMIMANA, akitwa DUSHIMIRIMANA Virginie mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni izina yiswe n'ababyeyi ariko ntiryandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-30

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa HABIYAMBERE Appolinaire mwene Gahutu Sekabara Augustin na Imanizabayo Elisabeth, utuye mu Mudugudu wa Kambonyi, Akagari ka Rusura, Umurenge wa Busasamana, Akarere ka Rubavu, mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo HABIYAMBERE Appolinaire, akitwa HAYAMBERE GAHUTU Appolinaire mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yakoresheje yiga hanze.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-15

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa HABUMUGISHA mwene Banzubaze Laurent na Baranzambiye Pascasie, utuye mu Mudugudu wa Tara, Akagari ka Gihira, Umurenge wa Ruhango, Akarere ka Rutsiro, mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo HABUMUGISHA, akitwa HABUMUGISHA Jean de Dieu mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni izina yiswe n'ababyeyi ariko ntiryandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-09-17

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa DUSINGIZE mwene Mbabariye Faustin na Niyitegeka, utuye mu Mudugudu wa Musambagiro, Akagari ka Gitega, Umurenge wa Kibangu, Akarere ka Muhanga, mu Ntara y'Amajyepfo yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza izina asanganywe ari ryo DUSINGIZE, akitwa DUSINGIZE Clarisse mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni izina yiswe n'ababyeyi ariko ntiryandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-11-04

REPUBLIC OF RWANDA

MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT

NAME CHANGE REQUEST

We inform you that the named NYIRABANZI Joseline daughter of Banzi Wellars and Sauda Febronie, domiciled at NyakaribaVillage, Musezero Cell, Gisozi Sector, Gasabo District in the City of Kigali applied for the authorization of the change of name from her current name NYIRABANZI Joseline to be called UWINEZA Joseline in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is an undesired name.

Approved by
Prof. Shyaka Anastase
Minister of Local Government

Document Validity
Issued on: 2020-07-14

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa HAKIZIMANA Patrick mwene Gasirimure na Vuguziga, utuye mu Mudugudu wa Cyenjonjo I, Akagari ka Cyenjonjo, Umurenge wa Rwempasha, Akarere ka Nyagatare, mu Ntara y'Iburasirazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo HAKIZIMANA Patrick, akitwa SHEMA Patrick mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi ariko ntiryandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-08

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa IGIHOZO Queen mwene Karangwa na Mukantabana, utuye mu Mudugudu wa Karukamba, Akagari ka Kamatamu, Umurenge wa Kacyiru, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo IGIHOZO Queen, akitwa IGIHOZO KARANGWA QUEEN mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi ariko ntiryandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-12

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa IGIHOZO MARIE ANNE mwene Ndagijimana Etienne na Uwamaliya Costasie, utuye mu Mudugudu wa Umudugudu wa IV, Akagari ka Matimba, Umurenge wa Matimba, Akarere ka Nyagatare, mu Ntara y'Iburasirazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo IGIHOZO MARIE ANNE, akitwa IGIHOZO MARIE AIME mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-16

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa IMANIRAGUHA Pacifique mwene Bayisenge Emmanuel na Mukabutare Marie Telespor, utuye mu Mudugudu wa Kamonyi, Akagari ka Gahungeri, Umurenge wa Gitambi, Akarere ka Rusizi, mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo IMANIRAGUHA Pacifique, akitwa IMANIRAGUHA Pascasie mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-02

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa INEZA Gwira Phiona mwene Regero Appolinaire na Uwamariya Christine, utuye mu Mudugudu wa Kadobogo, Akagari ka Kagugu, Umurenge wa Kinyinya, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo INEZA Gwira Phiona, akitwa INEZA Phiona Sandrine mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi ariko ntiryandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-22

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa INEZA Murerwa Pemella mwene Regero Appolinaire na Uwamariya Christine, utuye mu Mudugudu wa Kadobogo, Akagari ka Kagugu, Umurenge wa Kinyinya, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo INEZA Murerwa Pemella, akitwa INEZA Pamela Sandra mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi ariko ntiryandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-22

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa INGABIRE Beatha mwene Munyampeta Jean Marie Vianney na Nyiranzabanirebera Julienne, utuye mu Mudugudu wa Bukonde, Akagari ka Mwendo, Umurenge wa Kibaya, Akarere ka Ngororero, mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo INGABIRE Beatha, akitwa INGABIRE Betty mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-02

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa ISHIMWE Pacifique mwene Harerimana Jean na Nikuzeye Annette, utuye mu Mudugudu wa Gako, Akagari ka Kabeza, Umurenge wa Ririma, Akarere ka Bugesera, mu Ntara y'Iburasirazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo ISHIMWE Pacifique, akitwa ISHIMWE Aime Pacifique mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi ariko ntiryandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-12

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa UWAMAHORO Zahara mwene Rugwizangoga Rashibi na Murekatete Saidaji, utuye mu Mudugudu wa Rebero, Akagari ka Nyanza, Umurenge wa Gatenga, Akarere ka Kicukiro, mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo UWAMAHORO Zahara, akitwa UWAMAHORO Zahara mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi ariko ntiryandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-19

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa KAYIJAMAHE Salimini mwene Bizimana na Murorunkwere Saidaji, utuye mu Mudugudu w'Imena, Akagari ka Bwerankori, Umurenge wa Kigarama, Akarere ka Kicukiro, mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo KAYIJAMAHE Salimini, akitwa BIZIMANA Salimin mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina ry'umuryango.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-08-26

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa KUBWIMANA Emmanuel mwene Nkerabigwi na Nibarere, utuye mu Mudugudu wa Ngaruyinka, Akagari ka Murama, Umurenge wa Kinyinya, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo KUBWIMANA Emmanuel, akitwa KUBWIMANA Jacques mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina akoresha mu gihugu cyo hanze.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-13

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa BANYANGABOSE Valentine mwene Habumugisha Jonas na Nzayirwanda Agnes, utuye mu Mudugudu wa Rukore, Akagari ka Kigarama, Umurenge wa Nyundo, Akarere ka Rubavu mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo BANYANGABOSE Valentine, akitwa UFITINEMA Valentine mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina rimutera ipfunwe.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-09-08

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa UWERA mwene Mbanda na Nyirandegeya, utuye mu Mudugudu wa Ngarama, Akagari ka Nyabikiri, Umurenge wa Kabarore, Akarere ka Gatsibo mu Ntara y'Iburasirazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo UWERA, akitwa UWERA Rose mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi ariko ntiryandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase Agaciro k'icyangombwa
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu Cyatanzwe kuwa: 2020-10-15

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa NIYITEGEKA Samuel mwene Zirimwabagabo na Nyinawingeri Jeanne d'Arc, utuye mu Mudugudu wa Isangano, Akagari ka Kora, Umurenge wa Gitega, Akarere ka Nyarugenge, mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NIYITEGEKA Samuel, akitwa ZIRIMWABAGABO Samuel mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina ry'umuryango.

Byemejwe na

Prof. Shyaka Anastase Agaciro k'icyangombwa

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu Cyatanzwe kuwa: 2020-09-07

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa MUKESHA SHYASHYARI Hope mwene Mirimo Nsana Suzane na Nyirasafari Suzane, utuye mu Mudugudu wa Ingenzi, Akagari ka Bibare, Umurenge wa Kimironko, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo MUKESHA SHYASHYARI Hope, akitwa MUKESHA Hope mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari amazina maremare.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-05

REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa MUKAMUHUTU Consolee mwene Ntizikwira François na Mukagihana, utuye mu Mudugudu wa Kavumu, Akagari ka Misezero, Umurenge wa Tumba, Akarere ka Rulindo, mu Ntara y'Amajyaruguru yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo MUKAMUHUTU Consolee, akitwa UWIZEYIMANA CONSOLEE mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina rimutera ipfunwe.

Byemejwe na:
Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe kuwa: 2020-10-15

ICYEMEZO N° RCA/0465/2019 CYO KU WA 19/07/2019 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « ABUNZUBUMWE MU BUKORIKORI BA RUBAVU» (KABUR)

Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative **«KABUR »** ifite icyicaro mu Kagari ka Mbugangari, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative **«KABUR »** ifite icyicaro mu Kagari ka Mbugangari, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative **« KABUR »** igamije guteza imbere ubukorikori (ububoshyi bw'agaseke, gutaka amasaro). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative **« KABUR»** itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 19/07/2019

(Sé)
Prof. HARELIMANA Jean Bosco
Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

Icyitonderwa : *Uru rupapuro rurakosora urwatangajweho Koperative « KABUR », mu Igazeti ya Leta nomero 47 yo ku wa 02/12/2019.*

ICYEMEZO N° RCA/0037/2020 CYO KU WA 06/02/2020 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « DUHUZE BABYEYI-NYAKARENZO» (KODUBANYA)

Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryavuguruwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative **« KODUBANYA »** ifite icyicaro mu Kagari ka Kabugondo, Umurenge wa Mugina, Akarere ka Kamonyi, Intara y'Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative **« KOABAMARU »** ifite icyicaro mu Kagari ka Kabugondo, Umurenge wa Mugina, Akarere ka Kamonyi, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative **«KOABAMARU»** igamije guteza imbere ubworozi n'uburobyi bw'amafi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative **«KOABAMARU»** itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 14/05/2020

(Sé)
Prof. HARELIMANA Jean Bosco
Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N° RCA/0071/2020 CYO KU WA 05/03/2020 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «ABAHUJIMBARAGA GASAGARA»

Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative **« ABAHUJIMBARAGA GASAGARA»** ifite icyicaro i Gasagara, Umurenge wa Rusororo, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative **« ABAHUJIMBARAGA GASAGARA »** ifite icyicaro i Gasagara, Umurenge wa Rusororo, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative **« ABAHUJIMBARAGA GASAGARA»** igamije guteza imbere ubucuruzi bw'imyaka. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative **« ABAHUJIMBARAGA GASAGARA »** itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 05/03/2020

(Sé)
Prof. HARELIMANA Jean Bosco
Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N° RCA/0098/2020 CYO KU WA 14/05/2020 GIHA UBUZIMAGATOZI « KOPERATIVE Y'ABOROZI N'ABAROBYI B'AMAFI BA RUNZENZI» (KOABAMARU)

Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryavuguruwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative **« KOABAMARU »** ifite icyicaro mu Kagari ka Kabugondo, Umurenge wa Mugina, Akarere ka Kamonyi, Intara y'Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative **« KOABAMARU »** ifite icyicaro mu Kagari ka Kabugondo, Umurenge wa Mugina, Akarere ka Kamonyi, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative **«KOABAMARU»** igamije guteza imbere ubworozi n'uburobyi bw'amafi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative **«KOABAMARU»** itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 14/05/2020

(Sé)
Prof. HARELIMANA Jean Bosco
Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N° RCA/0139/2020 CYO KU WA 25/08/2020 GIHA UBUZIMAGATOZI « COOPERATIVE POUR L'INNOVATION DE L'ARTISANAT AU RWANDA» (COIARWA)

Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko nº 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko nº 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative **« COIARWA »** ifite icyicaro i Nyagahinga, Umurenge wa Rusororo, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative **« COIARWA »** ifite icyicaro i Nyagahinga, Umurenge wa Rusororo, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative **« COIARWA »** igamije guteza imbere ububaji no gusudira (agakiriro). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative **« COIARWA »** itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 25/08/2020

(Sé)
Prof. HARELIMANA Jean Bosco
Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N° RCA/0165/2020 CYO KU WA 16/09/2020 GIHA UBUZIMAGATOZI « GASHARU MARKET SERVICES COOPERATIVE-KINYINYA » (GMSC-KINYINYA)

Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative **« GMSC-KINYINYA»** ifite icyicaro mu Kagari ka Gasharu, Umurenge wa Kinyinya, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative **« GMSC-KINYINYA»** ifite icyicaro mu Kagari ka Gasharu, Umurenge wa Kinyinya, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative **« GMSC-KINYINYA»** igamije guteza imbere ubucuruzi bw'imyaka n'ibiribwa. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative **« GMSC-KINYINYA»** itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 16/09/2020

(Sé)
Prof. HARELIMANA Jean Bosco
Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N° RCA/0171/2020 CYO KU WA 22/09/2020 GIHA UBUZIMAGATOZI « ICYEREKEZO KABAGARI COOPERATIVE » (IKACO)

Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryavuguruwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative **« IKACO»** ifite icyicaro mu Kagari ka Karambi, Umurenge wa Kabagari, Akarere ka Ruhango, Intara y'Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative **« IKACO»** ifite icyicaro mu Kagari ka Karambi, Umurenge wa Kabagari, Akarere ka Ruhango, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative **« IKACO»** igamije gutunganya umusaruro w'ibikomoka ku mbuto (inanasi, ibitoki) ibikoramo umutobe n'inzoga zipfundikiye. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative **« IKACO»** itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 22/09/2020

(Sé)
Prof. HARELIMANA Jean Bosco
Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative